

**HAT-STORE**



ÓCULOS, MEIAS,  
CAMISETAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12  
MAGAZINS ELEGANTES



# IL PASQUINO

## COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le zespole"...

Abbonamento annuo. 1\$000  
Un semestre . . . 8\$000

Ufficio: R. Tres de Dezembro,  
N.º 5 - 1.º and. (Antica Boa  
Vista) — Caixa, 2867

### Troppa grazia!

Sulla nostra colonia sono piombate due sottoscrizioni. (Dai giornali).



LA COLONIA — Due gemelli e che fame! Riuscirò ad allattarli tutte e due nello stesso tempo?

EST. N.º de ORD.

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de ORD.

**Dotter Fausto Fioravanti**

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.  
 Cons.: Rua Libero Badaró, 81 — Tel. 5780. Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Castano, 11 — Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Emanuele Saportti**

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOAO, 123 — Tel. CID. 2330.

**LABORATORIO DI ANALISI**

**Prof. W. Haberlat**

Tutti gli esami di laboratorio: Wassermann e Melnick ogni giorno. 153, B. AUROBA - Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 12.

**Dotter Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo penicillina. — Rua S. BENTO, 49 — Dalla 8 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 3822 — Residenza: Av. Manoel Soares, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15. — Tel. 156, Bras.

**Prof. Dott. E. Tramonti**

Docente dell'Università di Roma — Medicina generale — Malattie nervose — Gabinetto di Elettroterapia e Fototerapia — Consultorio: Piazza Repubblica, 15. Primo piano, dalle 3 alle 6. — Residenza: Rua Vergueiro, 139. Telef. Avenida 2-2 3-1.

**Dr. Domenico Soraggi**

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da Sé, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte - Tel. Central 2259.

**Iniezioni?**

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie, con la massima perfezione, sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con ricetta medica. Cura qualunque ferita, Henrique Latini, infermiere del Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. - Tel. Cetr. 2084 - Travessa Porto Geral, 3 - Dietro il Teatro Boa Vista.

NELL'ASSICURARE LE 'PROPRIETA', STABILIMENTI BANCARI, COMMERCIALI, INDUSTRIALI, BADATE SOPRATTUTTO ALLE GARANZIE MATERIALI E MORALI. OFFERTE DALL'ISTITUTO ASSICURATORE E NESSUNO ISTITUTO PUO' OFFRIRNE DI MIGLIORI CHE LE

**Assicurazioni Generali Venezia Trieste**

RUA 15 DE NOVEMBRO, 43 — S. PAULO  
 AVENIDA RIO BRANCO, 25 — RIO DE JANEIRO  
 RUA 15 DE NOVEMBRO, 179 — SANTOS

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

Degli Ospedali di Parigi

**VIE URINARIE**

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI  
 CONSULTORIO: RUA 7 DE ABRIL N. 85  
 Telef.: 4896 Cidade — SAN PAULO  
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

**LABORATORIO DI ANALISI**

Col dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. — Metodo di Wassermann e autovaccini. — Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pús, ecc. Pell e squame, tumori e frammenti patologici. — RUA LIBERO BADARÓ, 53 - Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della bienorrhagia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
 R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel., 6387 Cid.

**Prof. GUARNERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consulto: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9  
 RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

**LABORATORIO DI ANALISI**

Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pús, ecc. Ricerche cliniche di qualsiasi natura.

**DR. L. MIGLIANO** Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. 425 e 2168-Central

**DR. LUIGI RICCI**

AVVOCATO

Es-secretario della "Camera Italiana di Commercio"  
 Tratta qualsiasi questione civile, amministrativa o commerciale — Assume liquidazioni commerciali e testamentarie — Redige contratti e testamenti — Fornisce informazioni pratiche di carattere economico (im. poste, tariffe doganali, materie prime, mercati di produzione e di consumo, forniture di macchine) ad industriali e commercianti. — Consultazioni: R\$. 208000 cadauna — Colloca denaro denaro su ipoteca — Compra e vende stabili per conto di terzi. — Ore di consulta dalle 14 alle 17.  
 Studio — Rua Anhangabahú, 1 — angolo Praça do Correio  
 — Correspondenza — Casella Postale 1236 — Telef.: Cidade 7884 — Telefono: — Sant'Anna, 8-8 — S. PAULO

**Dotter Giuseppe Teal**

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I — Abilitato per uccelli e per animali. Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: — Lad. Sta. Ephigenia, 17-A Telef. Cidade, 4055 - Dalle 8 alle 11 e dallo 3 alle 5.

**Dott. Prof. G. Brunetti**

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras LARGO 7 DE SETEMBRO, 7 Telef. Central 4226

**Dott. Antonio Rending**

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 3 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-3-3-8 — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6318.

**Dr. B. Rubbo**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — AVENIDA RANGEL PASTA NA, 162 Sob. — Tel.: 1675, Bras. — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**Dott. Pasquale Sinigaglia**

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge work e dentiere anatomico. — Massima estetica e durabilità. Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo (5.º piano, sala 518-515) — Telef. Central, 2285. — Consulto: dalle ore 8 alle 17.

**Dotter Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Libero Badaró, 53, Tel. Central 3672 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154, Tel. Cidade 5844. Alle 8 ore.

**Dotter Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 2 alle 4 pom. — Residenza e consultorio: RUA MAJOP QUEDINHO, n. 7 — Telef. 5498, Cidade.

**PROF. DOTT.**

**Annibale Fenoaltes**

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central 8845

**RESTAURANT ROMAGNOLO --- MARCO FINETTI**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 - S. PAULO - Tel.: 1956 Cid.

**LONAS PER TUTTI GLI USI**

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato. Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA TEREZEA, sitta in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2680 Bras VICENTE DE LUCA & CIA.



LA CUCCA — Dopo che uso l'OLIO BERTOLLI, la patrone trova la mia cucina più deliziosa!

**ELETTROITA**

**CASA VERONESI di  
TREVISAN TASSO & CIA.**  
Ingegneri elettricisti

Avenida Rangel Pestana, 284  
Largo da Concordia

Telephone Pres 245  
Stock di motori, materiale  
elettrico, ISTALLAZIONI di luce e  
forza. Riparazioni di motori.

**Pastificio Mattalia**

RUA VERGUEIRO, 229

Tel. Av. 2092

Specialità in tortellini,  
ravioli, pasta all'uovo,  
glutinate e di semmola.

**CIAMBELLA**

**VIRGILIANA**

Si assumono ordini dal-  
l'interno, eseguendo le  
rimesse per "encomen-  
da", e assicurando  
sempre ottima e fresca  
lavorazione. :: :: ::

**Productos Cines**



Grande Fabrica de:

- Rebuçados
- Balas Extra
- Balas Mel
- Balas Uvas
- Balas Guaraná
- Balas Fructas
- Bombons finos
- Pastilhas de hortelã  
pimenta.

**CIUFFI, MUSSOLINI  
& CIA.**

R. Sayão Lobato, 11.a.  
Tel. Braz, 542  
S. PAULO

**Marsala Florio**

É IL MIGLIORE

**RECREIO COSMOPOLITA**

Recreio, Restaurante e Stanco per Famiglia  
Cucina di primo ordine - Servizio a la carte.  
Vini fini italiani, francesi, ecc.

**A. G. POLLASTRINI**

Antico Proprietario dell'Hotel Internacional  
Rua Vista -- Tel. 99 -- S. Vicente  
Avenida Manoel da Nobrega, 4 :::: **SANTOS**



**Fabrica de Ladrilhos e  
Mosaicos Nacionaes**

PRIX

**SALVADOR VITALE**

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM  
LADRILHOS TRPO CERAMICA.

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marcelha.

RUA CONSELHEIAO RAMALHO, 288-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO.

**PROSSIMAMENTE**

APERTURA DEL

**Grande Ristorante**

**Fratelli Bongiovanni**

DIRETTO DA

**B. BONGIOVANNI**

Pick-nicks — Chalets — Salo-  
ne per banchetti — Specialità:  
Freddi — Insalata russa —  
Mayonaise — Agnolotti — Ra-  
ne ecc. — Ritirov chic del-  
l'elite paulista in Santos.  
VIA FLORIANO PEIXOTO, 12  
Telef. 1777 Gonzaga — SANTOS

Quando ordinate il vo-  
stro aperitivo non di-  
menticate di esigere:

**Americano con  
Campari**



**GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA**  
Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo Singer e Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard  
R. Quin. Bocayuva 64  
Central 4-7-9 — São Paulo

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica.

**E. GRIMALDI E IRMÃO**

Rua Washington Luiz, 17  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per calzature di prima qualità.

**SIGNORE, SIGNORINE USATE UTEROGENOL**  
E' meraviglioso per i vostri disturbi.  
(Ap. N. N. S. P. n. 990 - 11-8-919)

**MACHADOS "BUGRE"**

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

La NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA ha installato a bordo di tutti i suoi vapori le piu' moderne e complete sistemazioni per i passeggeri di terza Classe, come:

Comode cabine con biancheria e lavandini ad acqua corrente.  
Bagni e docce ad acqua calda e fredda.  
Salone da pranzo con servizio tavola fatto da camerieri.  
Sala di conversazione per Signore.  
Bar — Barberia — Cinematografo.

:: MASSIMO CONFORTO ::

**PARTENZE DA SANTOS PER:**

	B. AIRES	EUROPA	
AMERICA . . . . .	25 Maggio	6 Giugno	Rio, Napoli e Genova
RE VITTORIO . . . . .	30 Maggio	12 Giugno	Rio, Barcellona e Genova
DUCA D'AOSTA . . . . .	17 Giugno	29 Giugno	Rio, Genova e Napoli
TAORMINA . . . . .	21 Giugno	5 Luglio	Rio, Napoli e Genova
P.ssa MAFALDA . . . . .	26 Giugno	10 Luglio	Rio, Barcellona e Genova
DUCA ABRUZZI . . . . .	4 Luglio	18 Luglio	Rio, Genova e Napoli
AMERICA . . . . .	17 Luglio	29 Luglio	Rio, Napoli e Genova
RE VITTORIO . . . . .	25 Luglio	7 Agosto	Rio, Barcellona e Genova
DUCA D'AOSTA . . . . .	9 Agosto	22 Agosto	Rio, Genova e Napoli
P.ssa MAFALDA . . . . .	15 Agosto	28 Agosto	Rio, Barcellona e Genova
TAORMINA . . . . .	23 Agosto	6 Settebr.	Rio, Napoli e Genova

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messina per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

**AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:**  
**ITALIA - AMERICA**

<b>SAN PAOLO</b> R. Alvarez Pontado, 43	<b>SANTOS</b> Pr. da Republica, 26	<b>RIO DE JANEIRO</b> Av. Rio Branco, 4
--	---------------------------------------	--

**RODOS PARA CAFEZAS**

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**ALFAIATARIA di Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. Trav. do Grande Hotel, 10 - S. Paulo - Telefono, Cidade 3509.

**VENDONS!**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi, di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool, Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis. — OLINTO BARBIERI — Rua do Paraizo, 25 — S. Paulo Telefono 158 Avenida.

Naturale

## SOFA' - CAMA...

...IL MOBILE DEL DOMANI

AUTOMATICO — PAT. N.º 14770

ELEGANTE UTILE ECONOMICO

Esposizione Industriale e Agricola - 1925  
GRAN MEDAGLIA D'ORO

Due grandi comodità, riunite in un solo oggetto.

Fabbricanti esclusivi:  
**De Lorenzi, Cassoli & Pidello Lda.**  
Rua Gen. Couto Magalhães N.º 11  
Telef. 7.4-0 Cidade — SAN PAOLO

Trasformato

**CONFETTERIA FASOLI**

R. Diretta, 15 - Tel. Cent. 279  
Il trovo c'hic" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Cioccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.  
Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.  
Salone completamente e riccamente rimodernato.

**Restaurant de Correio dei Fratelli Bongiovanni**

: Cucina di prim'ordine :  
Vini delle migliori marche  
Succursale di Santos:  
**RESTAURANT CHALET**  
Avenida S. João, N. 119  
Tel.: Cidade, 19-97

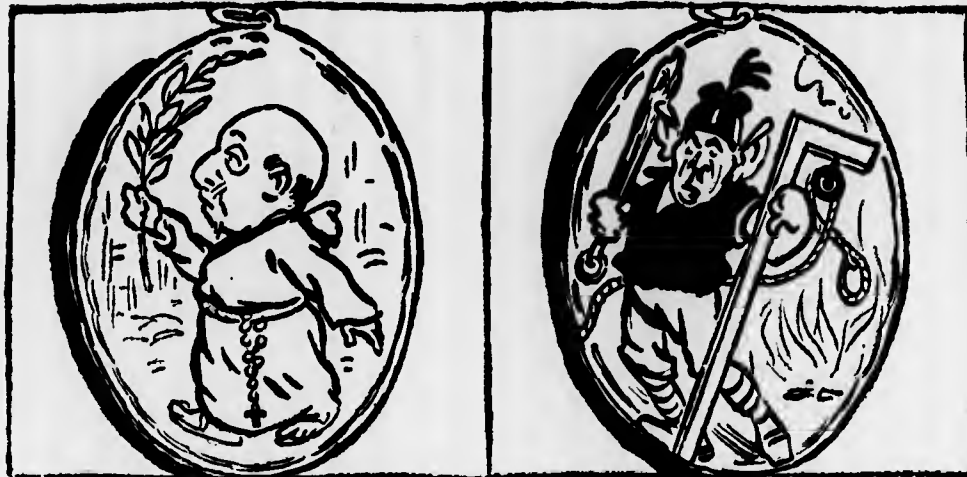


# IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNÒ BORLA** --- Amministratore-gente: **FRANCESCO COSTANTINI**

## CONTRASTI!



Mentre D'Annunzio porta il ramo d'ulivo, i Farinacci preparano nuove sorprese!

## FESTE, FESTE, FESTE!

Per celebrare le grandi Feste di Giugno, pubblicheremo, sabato venturo, un numero speciale riccamente illustrato.

## PIACE!

In Italia si fanno grandi sforzi per la pacificazione degli animi. (Dal giornale).

Pace! Pace! Giustizia! Giustizia!  
Pace! Pace! Non già che si stia  
tra di noi come Dámone e Pizia,  
ma insomma, suvvia  
guardiamoci in faccia  
con un po' d'amicizia,  
che serve far sempre minaccia,  
sputarci sul viso?  
oh, ragazzi, talvolta un sorriso,  
vale piu' di qualunque baston!  
L'Italia vuol essere forte,  
senz'esilio né pena di morte!  
Piu' che risse conflitti e contese  
fa bene al Paese

la ragion, la ragion, la ragion!  
La nostra parola  
ci viene dal cuor:  
tu scolaro, ritorna alla scuola,  
tu, operaio, ritorna al lavor!  
le zuffe  
son huffe,  
ci degradano in faccia ai signori  
di fuori,  
ci fan pari del Messico! E dunque  
gridiamo a chiunque  
la calma, che serve esser truce?  
Basta adesso se no si scantina.  
Obbedienza ci vuol, disciplina!  
L'ha detto piu' volte anche il Duce:  
lo ripete il Poeta-Soldato,  
che s'offre fidente e giulivo  
il ramo d'ulivo,  
ch'è pegno verace  
d'amore e di pace!  
Giù le mani, ragazzi,  
non siate piu' pazzi  
così meglio per tutti sarà.  
Questa specie di gran baccanalia  
riesce molesta.  
Fratelli d'Italia,  
l'Italia s'è desta  
ma gridando dovunque era va:  
— Pace, giustizia, amore e verità!

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutte le parti

### DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie, Ostetricia. Con.  
dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle  
19 --- Rua Verguero, 287 ---  
Chirurgo del Policlinico ed  
Ospedali Riun. di Roma. Chir-  
urgia in gen. Malattie della  
signora, della tiroide (gozzo).  
Telefono Avenida, 115  
CHIRURGIA, PARTI E  
MALATTIE delle SIGNORE

### Prof. Dr. JUAN FRANCISCO RECALDE

Laureato nella facoltà di Medici-  
na di Firenze. Interno e operatore  
della R. Clinica Chirurgica diretta  
dal prof. Barci. --- Operatore e  
prof. della facoltà di Medicina di  
Assunzione (Paraguay). --- Chirur-  
gia --- Ginecologia --- Via urinarie.  
--- Tel. Av. 507  
Consultorio: R. do Carmo, 86  
Orario dalle 2 alle 4.

### Dotter Nazareno Orcesi

Chirurgo del Sanatorio Sta. Ca-  
terina. --- Antico interno, per con-  
corso, della Clinica Ginecologica  
della Santa Casa. --- Ri-assistente  
della Clinica del Parto annessa al-  
la "Maternidade". --- Assistente  
extra della Clinica Ostetrica del-  
la Facoltà di Med. Ana. --- Residen-  
za: Rua Augusta 529, Telef. Ave-  
nida 887 --- Consult: Rua Direita  
8-A, sobrela, n. 14 e 16. Telef.  
Cent. 2837, dalle 3 alle 6.  
Attende solo alle specializ.

LETTERE  
DALL'ITALIA

FARINACCI ESAGERA! —  
OLI OMENONI DELLA  
CAMERA — GALLERIA  
DEGLI UOMINI ILLUSTRI

Roma (S.) — Sapete l'ultima di Farinacci? Egli vorrebbe che il magistrato fosse obbediente, docile, ammestralo all'alta Senola come quel cagnolini che si vedono nelle baracche dei sultimbanchi a fare i giuochi più curiosi a seconda del comandi che ricevono. Schivo di ogni ferocezza e di ogni indipendenza, il magistrato dovrebbe obbedire al prefetto, come un povero "travet". Le leggi? O che cosa sono le leggi per Farinacci? Lui le vorrebbe relegate fra gli stracci o fra i rifiuti della cucina!

Secondo la sua originale e profonda concezione, le leggi, come i giudici, sono fatte unicamente per servire il governo; e, quando non sono adatte per servire il governo, bisogna far conto che non esistono!

Certamente una magistratura che fosse in girocchio nell'attesa degli ordini del governo, sarebbe una gran bella cosa per noi Farinacci! E non solo per lui, ma per tutti quei matti che, come lui, mettono il partito al di sopra delle leggi e di tutto!

Ma, per fortuna d'Italia, messer Farinacci non vien preso sul serio. E, quando ne smamma delle grosse come questa, che vorrebbe magistrati e leggi obbedienti al voler del governo, tutti si ricordano che un tempo Farinacci è stato ferroviere, e mettono istintivamente le dita alla bocca. Per fischiare, come i treni in partenza!

La Camera è aperta. Nessuno se n'accorge: ep pure è vero. Nessuno ci bada eppure la Camera è aperta. Provate a dire al primo che passa:

— La Camera è aperta, no?

Il primo che passa se n'infischia. E' come se la aveste informato che la vostra gattina ha emesso alcuni gattinelli...

Non c'è alcuno a Roma, in questo momento, che non sia un po' il primo che passa.

Tutti sanno di quali formidabili competenze in ogni ramo dello scibile sia composta l'attuale legislatura. Dal grammatico Farinacci al numismatico Barbiellini non c'è branca d'erudizione che non abbia un rappresentante in Parlamento.

Ci mancava un freddurista.

Ora c'è.

L'EROE



— Le feste per mio giubileo me le son guadagnate, perché ho sopportato per 25 anni questa gabbia di matti!

Ringraziamone gli Dei del in Patria.

C'è l'on. Lanfranconi. Con barba si ma freddarista.

Glorni sono mentre l'on. Pivano invocava una testimonianza dell'on. Boeri, lo spiritoso Lanfranconi l'interrompe dicendo:

— Lei va a cercare le testimonianze in Africa... Che cosa c'entrano i boeri? (ilarità).

Sia lodato il cielo! Sappiamo finalmente a che cosa serve l'on. Lanfranconi. Roma gongola di gioia, l'Italia fredda di giubilo, l'Europa danza di felicità.

Tutti fino a ieri si domandavano:

— Che roba nasconde il povero lanfranconiano? Cultura? Sta bene, ma cultura di che cosa? Che sia la zazzera d'un grande filosofo, quella? Che la barba sia d'un sommo studioso? Che il sotto si celi un profondo scienziato.

La curiosità era spasmodica.

— Lo vedremo alla prova! — diceva qualcuno.

— E' un economista — azzardava un altro.

— No, un naturalista, vedrete...

— Invece pare che sia un giurista...

E il mistero si allargava.

Ora lo sappiamo: è un freddurista.

Grazie, o Signore Iddio, perché era quello che ci voleva!

E abbiamo voluto intervistare l'insigne rappresentante del motto per ridere.

— Dunque, onorevole, lei fa ridere?

— Sì, spesso raccolgo il riso...

— Con frequenza?

— No, rido con la codighe... (ilarità irrefrenabile).

— E per giungere a tanto ha fatto molti studi?

— Moltissimi, però frequentato ancora la prima classe...

— Del ginnasio?

— No, la prima classe dei treni!

(Viva ilarità, qualche svenimento).

— Ebbe presto la vocazione?

— Sì, tanto che volevo diventare un uomo di lettere...

— Uno scrittore?

— No, un postino, così sarei stato anche un uomo di vaglia... postale.

(ilarità al parossismo, congestioni cerebrali).

— E poi?

— E poi scrissi dei versi, dolci versi d'amore coi piedi esatti, le sillabe, gli accenti...

Ma non fecero molto cummi...

— E perché?

— Erano appunto versi coi piedi dolci...

(ilarità con intervento della Croce Rossa).

— Tuttavia lei, onorevole, in compagnia di pochi e mercede le sue opere...

— Dica pure opovette...

— Lei, dicevo, ha un brillante avvenire...

— Già, brillante di compagnia d'opovette.

— Lei giungerà alle più alte cariche...

— Sì, alle cariche... di cavalleria.

— E potrà vantarsi di quello che la sua ascensione le sarà costata.

— Sienno, costata ai ferri!

Confessiamo che a questo punto ci siamo vilmente abbandonati ad una precipitosa fuga...

Abbiamo in Roma varie gallerie d'arte nelle quali si possono ammirare i ritratti dovuti ai grandi pittori italiani, fiamminghi e spagnoli, ma nessuna galleria è più del giornale ricca di ritratti di uomini illustri. Questi, posando una sola volta davanti all'obiettivo di un fotografo, si sono liberati per sempre da ogni ulteriore fatica fotografica. Eseguito il ritratto, l'uomo illustre se lo vede riprodotto non meno di una volta la settimana, vita natural durante, sia che pronuncii un discorso, sia che prenda o riceva una bastonata in rissa o una terzina in duello, sia che gli nasca un figlio o che vinca un terno al lotto o che ubbia la casa svagliata dal ladro. Una cinquantina di persone — non sono più di tante e vivono tutte a Roma — si avvicendano in queste gallerie di carta e se sono sull'orlo della tomba per decrepitezza compaiono col viso e il vestito della prima giovinezza, mentre se scoppiano di salute e sono giovani hanno la certezza assoluta e matematica che fra trenta anni saranno presentati così ai lettori. Pare che fra gli uomini illustri residenti in Roma si sia aperta una gara in cui rincorrerà vincitore colui che in un anno avrà avuto un maggior numero di riproduzioni della sua fotografia sul giornale di mezzogiorno.

Deve essere vero: altrimenti come si spiegherebbero tutte le sciocchezze che si scrivono, si dicono e si fanno ogni giorno?

Non è il caso di pretendere l'abolizione delle fotografie nei giornali, ma molto meglio sarebbe se si attribuisse ad un uomo illustre la fotografia di un altro uomo illustre. Al posto di un vecchio, un giovane, dove dovrebbe comparire un uomo grasso mostrare un uomo magro, invece di un signore con la barba un signore senza barba, e via dicendo. Ma i tempi non sono propizi agli scherzi e la gara può continuare.

## Signori, a S. Paulo si puzzla!

S'ode a destra uno squillo di tromba, a sinistra uno squillo risponde...

E la battaglia infuria intorno al... puzzle!

A S. Paulo la maggioranza degli abitanti puzzla per merito dei giornali che hanno iniziato il gioco del romplecapo che fanno la felicità del popolo dell'Europa.

Ma che bella novità! Avete sentito? Chi è caduto in errore è... stato escluso dal sorteggio!

Sublimità che si leggono soltanto sul Fanfulla!

Evviva gli ossi!

Visto il successo riportato dal "puzzle" del Fanfulla, il direttore dell'Istituto Medeo

dotta così: lega... Pasquo dove vuole il padrone!

Domani vedremo citato il vecchissimo *mutatis mutandis* e la traduzione: intanto i tempi e noi mutiamo le mutande...

Pol... basta aver un po' di pazienza e, seguitando a leggere il Fanfulla, ne vedrete delle più carine!

Il Piccolo martedì scorso pubblicava:

"Notizie pervenute all'ultima ora confermano intanto, in una sua parte almeno, la informazione che sopra pubblichiamo: da questa sera infatti il miglioramento nei servizi tramviari che fu prima annunciato e poi smentito, sarà il frutto di un equivoco, sarà un fatto compiuto: i tram di tutte le linee circoleranno sino alla mezzanotte".

Invece i tram sono... rincarati alle 9 e mezza, come al solito daccché la nostra diletta Light ci ha fatto il bel regalo!

E' una "gaffetta": ma poiché il Piccolo, in queste "gaffette", è recidivo...

Nella cronaca... cavallina del Fanfulla, di domenica scorsa, si è letto:

"La quarta corsa è attesa per la presenza di Ben Hur che se dà per correre è un pericolo".

Un cavallo da corsa che... quando corre rappresenta un pericolo, non l'avevamo ancora letto!

Nel n. di Domenica il "Fanfulla" parlando dell'on. Linnelli, lo chiama: medaglia d'oro, mentre il "Piccolo" lo chiama: medaglia d'argento.

Mancava solo che la "Tribuna del Deserto" gli affidasse la medaglia di bronzo...

Nella cronaca della "Tribuna del Deserto" di mercoledì scorso: "Ieri il signor N. N. ha involato la sua bella anima a Dio".

Involare, cioè rubare, una bell'anima... a Dio è un fatto che non capita tutti i giorni!

## TELEGRAMMI IN FRANCESE

An Municipique, a cuidado do cotado Fanfulla - S. Paul.

Tu perd la coezze, mon vieux!

Tu n'est plus les grand Municipique puisque tu jogue le soldons de la janelle! Mais quand s'est viste gaster pour tes premios du puzzle? Ah! Quand j'avais en main les affaires du jornal, je faisais toujours le papel bonito et regalaig plans, automodilles e até des maisons de l'Avenide!

Jamais j'ai gasté un viengtem!

Mais on est andé la force du journal?

C'est pas suffisant de dire: les livres que nous donnont aux soluteurs du puzzle sont de la telle livrarie?

Cette fol c'est mol que te donne des leçons de munificence! que nunca mais tu repite la pazzie du puzzle!

R. Otellin.

P. S. — Il faut faire beaucoup d'économie, perché ont subi le prix du vin des Castol.

## IL "PUZZLE" DEL PASQUINO

### LA SOLUZIONE

A	M	A	N	H	A
M		M			M
A	M	A	N	H	A
N		N			N
H		H			H
A	M	A	H	H	A

Per merito del Fanfulla puzzano anche i bambini.

Il concorso fatto dal "trentenne" è stato di un'ilarità irreprensibile perché si è basato nella parola *ossa*.

"Parecchi — scrive il direttore del Fanfulla che è così tenero di cuore per i bambini — sono caduti nell'errore di scambiare "ossa" con "assi". Ora, poiché con "ossa" si giudicano le ossa umane e non quelle (?) "da dare ai cani", tutti coloro che sono caduti in questo errore sono stati esclusi dal sorteggio".

## CON LE MOLLE...

Nel Fanfulla di domenica scorsa è stata pubblicata una poesia intitolata: Fuori i lumi!

Fra l'altro, si legge anche questo: "Io guardo nella foada notte i lumi accesi dagli nomial accesi da te, o Signore."

Ma come può essere "fonda" la notte, con tanti lumi accesi e dagli nomial e dal... Signore?

E più in giù:

ha preso la risoluzione di introdurre il "puzzle" nel programma scolastico.

Diamo intanto la soluzione del nostro "puzzle" che, come i lettori vedranno, richiede uno sforzo enorme di intelligenza per risolverlo.

Tutti coloro che ci hanno inviato la soluzione esatta — e sono molte centinaia — possono passare dai nostri uffici per ritirare il premio promesso: la pillola di Piramidon!

"Se il congegno si arresta, la luce svanisce".

Ma che bella novità! C'è però una novità più bella ancora: il "congegno" della Light non si arresta, ma la luce svanisce lo stesso. E con la luce, la forza e il lavoro...

Competente manca a chi lo sa spiegare il "rebus".

Il cronista del Fanfulla ha la mania delle citazioni latine: lunedì scorso ha voluto citare la comunissima frase *rebus sic stantibus*, e l'ha tri-

## ROSSONI CAIPORA!

L'on. Rossoni è stato espulso dalla Conferenza di Ginevra.

(Dal giornale).



— Come alla Lapa, in Brasile, tanti anni fa!!!

**SANTOS  
HOTEL BELVEDERE**

**LA RUBRICA  
DELL'INFANZIA  
ABBANDONATA**

**I compiti di Pietruccio**

**TEMA**

Scrivere ad un amico parlandogli della festa militare del 24 Maggio, come affermazione di alto patriottismo.

**SVOLGIMENTO**

Caro Peppino,

Ti scrivo queste poche righe per ricordarti che è passato un altro 24 Maggio che è stato celebrato a S. Paulo con grande solennità.

Non ti sto a parlare delle feste ufficiali che sono state fatte e tanto meno dei discorsi del presidente dei Reduci e del presidente del Patronato perché li avrai già letti sui giornali quotidiani.

Quello che però che mi piace di dirti è che quest'anno il 24 Maggio l'ambo festeggiato con maggior entusiasmo coloro che non sono andati in guerra.

Come tu saprai sono quella gente che, per virtù di Nitti, e per aver pagato 328500 al Consolato, possono portare alta la testa come i riservisti che hanno rischiato la pelle e che hanno perso tanto tempo nel fare il soldato.

Orbene questa brava gente ha voluto festeggiare l'entrata della guerra con un piccioletto, come dice il mio amico Brodo, nell'Ato di S. Anna e vi furono molte sborbiatate in giro.

Quando la sborziata, come diceva il grande patriota Rotellini, era al completo, si alzò a parlare uno dei più illustri 328500 che mi dissero che si chiama Brutino perché è più brutto di quei bruti che fanno il mestiere di scrivere sui giornali.

E così parlò:

— Non sono soltanto eroi quelli che hanno combattuto. Siamo eroi anche noi altri che abbiamo avuto il coraggio di non andare in guerra. Perché

**PESCATORI**



**Il fascista (a F. Babbo e a Brutino) — Se lo prendo, lo tengo per me!**

bisogna aver del coraggio per affrontare, con sangue freddo e con aria di minimpippo, il battesimo di disertore e di traditore degli interessi della patria.

E noi questo coraggio l'abbiamo avuto!

Noi abbiamo sopportato con evangelica rassegnazione i dileggi di coloro che ci guardavano con infuato disprezzo ed abbiamo sempre avuto questa ferma convinzione: il tempo ci darà ragione!

Com'è vero Dio, il tempo è passato e ci ha dato ragione. Vale di più un disertore vivo, che un eroe morto!

E adesso che abbiamo pagato 328500 e che, perciò, siamo pari con coloro che hanno sacrificato il loro tempo, la loro gioventù ed hanno arrischiato la loro pelle possiamo ben gridare ad alta voce:

— Evviva l'Italia! Evviva il patriottismo! Evviva Mussolini!

Perché noi siamo i veri patrioti! Gli altri lo sono e non lo sono. Ma noi, che non ci siamo mossi e che non ci muoveremo mai, ci siamo sempre.

E gridiamo più forte, quando men forte si fa sentire il pericolo.

— Camerati, poi 328500, eh, eh, eccoci qua!

Dopo questo discorso non ti so dire l'entusiasmo che s'è destato.

So dirti solo che si sono be-

vute molte bottiglie e che, quando i 328500 se ne sono andati, il padrone dell'hotel disse:

— Sia ringraziato il signore Iddio che ha creato tanti eroi!

Basta, caro Peppino, pensa che la patria si può onorare in tante maniere!

Il tuo

**Pietruccio.**

**CORRIERE DI  
CAMPINAS**

Paolino, il caro, bello e simpatico Paolino ci scrive:

— La data del 24 Maggio in questa *cidade* di Campinas.

Il Paolino asp. cav. Menegotti La data del 24, decimo della *confragração* da Italia na guerra, fui nista terra *abbastante* festeggiada.

Alli ore 9, io sono girato e rigirato in centro e los arribundos e obbligal los Italianos a ficare a bandeira nas portas e convitai ellos a ire no consolato onde io avra fatto un discorso fallando na celebre data.

Ao meo-dia, lo ficcio l'Intrata e Intus la Italianada lá stava per ricevermi como o italiano mais lustroso da colonia e dos queridos colonos.

**Selroppo Pagliano**  
Il più efficace dei purganti

Quando lo fiz o assento na cadeira mor un silenzio se-polembre attendia lo mio verbo eloquente oratorio.

Io mi alzo per discorsare e mo uragano di applausi mi copre la voce.

Io concludo accost:

— Italianada dista gloriosa terra que noi siamo ospiti, cioè do Brasil quirdo, a nostra segunda patria che è tambem a patria di Anita Garibaldi e che nella nostra quirda Italia diede prova do seu valor!

Italianos! io in questa data commemoro a *tomata* di anto aquillo que a Austria ci aveva *togliuto*.

Io grido e voi pure gridate viva a Italia e viva a colonia que in questa bella giornata ricordiamo i passi dei guerrieri che fecettero a Italia una sola, multa e forte e che si fá rispettare da Mussolini, o grande fascista che lo stimo molto e che vai a sere tambem o mio compadre, come lo sono tutti os homenes illustres dista terra di Campinas.

Io termino lo discorso, perdudo a voi tutti la milione dello patriottismo e che noi tutti siamo pronti all'appello di aquilla cura patria quando essa ci chiamará un'altra volta.

Gridate con me, o Italianada do meu enraçao. Isto grido di giuramento de fedelidá al-lo sovrano d'Italia:

Giuro di essere fedele al Re e alla Regina!...

(Voce del pubblico: Alla gavetta e alla chuquina!)

**Dr. G. A. PANSARDI**

**Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi**

Cura speciale della *stifilde* e cura radicale della *ble-norragia* acuta e cronica e di qualunque *malattia* dell'apparato *genito-urinario* della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

R. LIBERO BADARO, 67.

— Tel. 1151 Cent. —



**CITRATO CAMPO-FREGOSO — di effetto rapid o e sicuro**

**FROTTOLE,  
FROTTOLE!**

**UN UOMO DI 151 ANNI?**

M'ero fermato davanti alla Posta col giornale aperto fra le mani ed ero ancora sbalordito per aver letto che viveva un uomo che era arrivato alla bella età di 151 anni, quando l'umico Bassini, tornato pochi giorni fa dall'Italia, mi comparve d'un tratto salutandomi con quell'effusione rumorosa che è propria del suo esuberante temperamento.

— Ma che lui — mi disse in seguito — che sei tanto lurbato?

— Guarda qui che cosa stampa il Piccolo; dice che c'è al mondo un uomo che ha 151 anni. Capirai... non capita tutti i giorni di leggere delle frottole così grosse!

— Che! Che! Il Piccolo ha ragione! Questo fenomeno l'ho visto io, a Roma, coi miei propri occhi un mesetto fa. E gli ho anche parlato in bolognese!

— In...?

— In bolognese! Capirai che, pur essendo straniero, in 151 anni di vita, si ha il tempo di studiare anche il bolognese!

— E che cosa ti ha detto?

— Che è proprio vero che ha quella bella età perché è nato nel 1774 e, poiché ha una grande memoria, mi disse che aveva conosciuto Re Pippino, anzi mi aggiunse che col Pippino aveva fatto la sua prima entrata nei Paesi Bassi...

— E poi?

— Mi parlò con entusiasmo del Re Sole e della Pompadour che mi definì la più deliziosa donna del mondo!

Quando mi parlò della sua famiglia, si intenerì. Mi fece veder la fotografia del suo ultimo figliolo che adesso conta 90 anni e che lui si ostina a chiamare **bebé!**

Stavo per dirgli:

— Ma ti ha fatto male il sole d'Italia?

Però Bassini non me ne diede il tempo e continuò:

— Sai che cosa c'è di più bello? Che il padre dell'uomo che ha 151 anni visse più a lungo del figlio il quale conta di arrivare senza malanni all'altro secolo! Tanto è vero che il figlio di 151 anni mi disse che il padre suo era vissuto tanti anni che si ricordava del tempo quando Dio creò Adamo ed Eva e mi aggiunse anche che aveva assistito alla scenetta del peccato originale, guardando dal buco della serratura!

\*\*\*

Sono scappato, pensando:

— Ma quante frottole contano i giornali! E quanta gente c'è, in questo mondo bolognese, che danno dei punti ai giornali!

**LA FESTA DEI 32\$500**

I disertori hanno festeggiato con entusiasmo il 24 Maggio.

(Cronaca locale).



**I guerrieri valorosi!**

**UN NUMERO SPECIALE**

Il prossimo numero del PASQUINO COLONIALE si pubblicherà in... quante pagine? Eh! Non lo sappiamo ancora perché, in questi tempi, l'uomo propone e la Light dispone!

Ma se avremo l'energia elettrica sufficiente per azionare tutte le linotypes della nostra tipografia, faremo un numero di cento e più pagine.

C'è un gran numero di feste da solennizzare; ma la più importante è l'entrata del PASQUINO COLONIALE nel suo diciottesimo anno di vita! E che? Vi par poco?

Ricordate il chiasso che ha fatto il Fanfulla quando ha solennizzato il suo 25.0 anno di vita?

Ha ricordato tanta gente! Direttori, redattori, correttori, tipografi, impaginatori, fattorini, bidelli... E, assertore di qua, assertore di là... Non la finiva più!

Che cosa pubblicheremo noi? Non lo sappiamo ancora! Solo vi possiamo fare questa confidenza: che vi collaboreranno tutti i giornaliisti italiani di qualche grido.

Il Munifico ha promesso un brano del suo libro: "Manuale del perfetto economizzatore"; Trippa ci ha già consegnato un suo articolo agricolo-industriale-finanziario sul "Cambuy"; Pandeló ci ha assicurato che ci scriverà un'intervista con Piolin; N. A. F. S. P. Q. R. Geota ci ha già inviato un articolo, bene incollato, intitolato: "E' più rapida la forbice che la penna!".

\*\*\*

Ci hanno promesso queste altre collaborazioni:

— Più di Cristo! I miracoli di Mozart e C.

C. C. C. Caronte

— Parlando coi cavalli. SOR ULISSE

— La donna, il voto e la pipa!

IL SELVATICO

— Dammi la mela Pippo... IL TENORE-CRONISTA

— Tagliati le trecce, Maria Filomena!

CYRANO

**ULTIMA ORA**

**UN'IMPORTANTISSIMA RIMESSA DI CROCI**

Mentre il giornale va in macchina, circolano per la città delle voci di una gravità eccezionale.

Pare che gli ultimi vapori abbiano portato un sacco ed una sporta di croci di uff. e di commende.

Si dice che la rinomata Casa Pastore abbia assunto una ventina di nuovi operai per preparare le insegne dei nuovi crocifissi.

Siamo dolenti che la scarsità del tempo non ci permetta di assumere informazioni più precise.

Ma ci rifaremo nel prossimo numero.

Quello che consta in modo assoluto è che, per l'assegnazione delle nuove onorificenze, sono, stati questa volta estranei fascisti locali.

**SANTOS  
HOTEL BELVEDERE**

**W. LA CHIMICA!**

Per una guerra prossima siam preparati; ed ecco che ormai la scienza chimica tien pronto l'alambecchio.

Or, con le nuove formule, passano fra i ricordi come roba da ridere razzi, bombe e petardi;

perciò un "Servizio" apposito (sito s'è testé Istituito, atto a studiar, nuovissimo, qualche precipitato.

Ivi l'ingegno italico discioglierà sue vele con la "Sezione amalgama", o il "ramo storte e fiele";

Che varrà più in battaglia qualsia prode guerriero se si potrà distruggerlo con la potassa o il clero?

Pel ben del proprio simile l'uomo, che mai non falla, in sempre nuove formule il cervello distalla;

or dunque prepariamoci a morte jogo-bromica e urllam, precipitandoci: Viva la Scienza Comica!

**ACCIO D'EMPOLI**  
Menestrello disoccupato

**SERRERIA E CARPENTERIA  
VIRZI**

RUA LIBERO BADARO', 31

Tel. Central 2284 — — — — — S. PAULO

# VITA SPORTIVA

## CALCI ALLE PALLE

### Come avvenne che le L. L. M. M. passassero una certa emozione...

Quel signore — che noi crediamo semplicemente un maligno invidioso — il quale, giorni fa, ci affermava recisamente che le L. L. M. M. i giocatori del C. A. Paulistano avrebbero stentato assai meno a far valere le loro Regalità qui nella Paulicea, ove tutti sono almeno un po'... principi, non aveva tutti torti.

La prova — chiara, lampante, indiscutibile della asserzione di cui sopra, l'abbiamo avuta domenica scorsa nel gioco che le L. L. M. M. hanno sostenuto contro il Germania e che vinsero perché così volle il santo protettore del Calcio il quale, naturalmente, non poteva lasciare di essere "torcedor" degli Augusti abitanti della Reggia del Jardim America.

I modesti nero-azzurri fecero, per tale gioco, dei veri miracoli. Nelle precedenti prove contro altri Clubs della Capitale, essi erano usciti vittoriosi ma non avevano certo dato l'impressione di formare un "undici" poderoso, capace di opporsi gagliardamente al Re della Calciodandia.

L'enorme massa di pubblico che affluì al campo delle L. L. M. M. aveva una nuca, generale opinione: e cioè che il Germania avrebbe preso una "surra poderosa" clamorosa, sconcertante, indimenticabile. Gli appassionati del Club di Pinheiros si recarono, con l'anima in tutto, ad assistere all'"enterro" della loro squadra, mentre i... sudditi delle L. L. M. M. vi andarono, con l'anima radiante, certi di godersi una trionfale affermazione dei Regali giocatori.

Dice il proverbio più che saggio che "non bisogna fare i conti senza l'oste".

Infatti il Germania perse più che onorevolmente e dopo aver fatto passare dei... tremendi quarti d'ora al Grand avversari.

C'è chi vuole che la grande resistenza opposta dal Germania si debba al fatto che anche nella sua squadra esiste un

Re (back sinistro). Noi però abbiamo saputo che i nero-azzurri hanno potuto fare quel che hanno fatto meré lo spirito di sacrificio e di disciplina (la Palestra avrebbe fatto altrettanto?... ) che permise loro di passare dal lunedì alla domenica, giorno e notte, in sede, a Pinheiros, riposandosi veramente ed attendendosi seriamente.

Veri tedeschi (anche quelli che non lo sono...) essi hanno dato prova di quanto abbia valore la volontà.

stato, inutile negarlo, fenomenale.

Iniziate l'urto i Regali "forwards", felicemente trascinati da "Tigre", investirono — con una serie ammirabile di passaggi — contro l'area avversaria.

Ma ivi trovarono il duro e furono respinti. Un nuovo tentativo fu infranto e quindi i germanici passarono decisamente alla carica.

Dopo fasi alterne, verso il 15.º minuto, non potendo far di meglio, Clodoaldo tirò un cazzotto al pallone. Segnata la punizione, il Germania ottenne il suo 1.º goal; i suoi adepti corsero il rischio di impazzire di gioia, mentre diversi di

L'assalto dei "tedeschi" continuò; e fu così insistente e pericoloso, che tutti i Re avversari dovettero passare in difesa, mentre vari loro... sudditi se la squagliavano all'Americana per sottrarsi al dolore di assistere "de visu" ad un'uccisione... regalando in massa.

La sorte però giocò ogni tanto dei brutti scherzi... Riuscì il Paulistano a scappare, riuscì il 11.º a calcare, riuscì la palla a battere in un giocatore del Germania e non riuscì il portiere di questo a trattenerla...

Così vinsero il volitivo Club di Pinheiros, le Maestà del J. America.

La vittoria però lasciò tutti un po'... freddi. Uscendo dal campo, S. M. Friedeureich esclamò: "Pucha! se questi sono i "canjús" di qui, è meglio che torniamo ad affrontare i "campioni" di... lá!".

Poveri e benemeriti Re! Stanchi del lungo e faticoso viaggio, essi sono benissimo che ogni avversario, per quanto superiore, si farà un dovere di tutto dare pur di batterli...

E' una soddisfazione bellissima e legittima...

Si valgano dell'esempio di domenica scorsa le L. L. M. M. e stiano in guardia.

Tira vento di froda...

### IL MATCH PAULISTANO - GERMANIA



Il re del foot.ball — Ho passato un brutto momento!

Avendo, tecnicamente, sì e no un terzo della potenza del Re avversari, essi colmarono la differenza con dell'entusiasmo, della fede e dell'impeto.

Il risultato del gioco, 3 a 2, conferma le nostre parole che, del resto, potrebbero benissimo essere confermate da "El Tigre" che più volte trovò il... dominatore e da "Verdu" che fu spesso costretto a... capitolare.

Il "susto" del bianco-rossi è

quelli del Reale Club... svennero.

Però allegria e dolore durarono poco poiché Fried poté pareggiare.

Nella ripresa il Paulistano, rimossi dallo... stupore, segnò un nuovo punto.

Fu allora la volta dei nero-azzurri di partire nella riscossa. E partirono infatti con tanto impeto che la regia rete di S. M. Kunz venne nuovamente violata!

### CARROZZELLA F. G.

E' il nuovo probabile nome dell'Auto F. G., nome che potrebbe magari venire approvato in una possibile per quanto non decisa assemblea... Le cose vanno male...

La macchina non cammina assolutamente. Ogni tentativo di lubrificare la marea è frustrato da involontarie "pauzes" di motore, di gomme, ecc.

La "fordina" non riesce a "clar azas" e "voar". E' inutile! Contro la... "scalogna" che cosa può valere la volontà e la tenacia degli automobilisti?

Avevamo tanto sperato di sentire l'ostacolo sambentista... Che delusione atroce quella batosta per 3 a 0!

"Neanche se fossimo in Pa-

### Caffé Espresso EDU'

SERVITO DALLE FAMOSE  
MACCHINE A PRESSIONE  
RUA JOÃO BRICCOLA N. 34 — Telefono Cent. 632

### DENARO -

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8.3.3  
S. PAULO  
Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

lestra!" disse scousolato un "torcedor" dell'Auto dopo il fatale gioco di domenica scorsa.

I bianco-celesti sono ragghnti. Cinque giochi e cinque vittorie. La squadra è forte ed affiatata. L'entusiasmo c'è, e S. Benedetto vigila... Si dice che il buon Antero Mollinari andrà a fare un viaggio di svago in Concludana...

### RAIO! RAO! RAO!

I portoghesi sono... furlibondi! Ed hanno ragione (secondo loro). Persero dal S. Bento e sta bene: coi santi non si scherza.

Ottennero una chinorosa vittoria in Santos e sperarono di poter continuare a vincere.

Però il Corinthians, meritatamente o no, li... suonò; e sta bene: da quegli accidenti di corinthiani c'è da aspettarsi di tutto! Parliano i palestrini...

... Ma pigliarli da quei "fundos" del Palmeiras... ah diavolo ubbraico! questa poi non era nel programma!! Eppure ciò successe... I campioni di S. Paolo (nei "loro" tornei) hanno avuto ragione dei "crociati". Vinsero per poco, ma vinsero.

Furono dominati, ma vinsero. Giocarono peggio, ma vinsero! 'Raio, raio, raio!; Isso não hae mesmo'...

L'inaspettata batosta ha prodotto una penosissima impressione tra i portoghesi.

Le... zueche sono gonfie, gli stomachi... in confusione e il lacerata è disceso di prezzo perché nessuno ne mangia. Almeno per ora...

### NEM RESBEITA

AMIGO!

Il Syrio, battuto l'altra domenica in gioco di Campionato dal Santos, è tornato domenica scorsa nella vicina città per, in gioco amichevole, prendersi la rivincita.

"Santos abanha hoje... Syrio quer ganha jogo. E quando Syrio quer ganha, Santos não bode com elle!" La bella sicurezza svuol' però come la neve al sole...

I santisti, maldueamente, poiché trattavasi di gioco... amichevole, non seppero fare gli onori di casa e conquistarono due goals contro nessuno degli ospiti.

Il ritorno dei siriaci fu melanconicissimo: i due vagoni speciali risomavano di singhiozzi e fu appunto tra i singhiozzi che uno dei... "cabeça inchada" esclamò: "Santos borearla... Nem resbeita amigo... Borearla..."

## IL MATCH PALMEIRAS - PORTUGUEZA



Il portoghese — P'r's dimbos! Nem uma boa!

## Tra gli esperiotti

### ALFREDO GOMES "L'uomo elastico"

Gomes, a quanto ci hanno affermato, ha fatto una mezza malattia per la batosta presa da Blasi, "o italiano". Il bronzo esperiotta non ha però affatto perduta l'elasticità e — in migliori condizioni fisiche — spera di prendersi presto la rivincita.

### BELVISI "Il sempre sorridente"

Belvisi è l'uomo che sa sorridere sempre e che preferisce due colori: il rosso e il... giallognolo. Tali colori egli adotta quando beve un mezzo bicchierotto di Chinini e quando si trova alle prese con gli scartafacci del Club, rispettivamente...

### O. VAILATTI "folego de mi-co"

Ancora un rappresentante,

il minore, della grande ed atletica famiglia vailattiana.

"Folego de mi-co", che vuol diventare ancora migliore del fratello Vailatti, è già rematore, corridore e saltatore, promettentissimo. Se continua a progredire diventerà... quasi Campione del mondo!

### FRANCESCO PAULILLO "Chico Tallano"

Il celeberrimo Chico Tallano è stato sorpreso giorni or sono dal nostro inviato... telepatico mentre si vantava di non essere mai stato messo in qualche notorietà dal "Pasquino" il quale — diceva lui — sembra aver... paura di me...

Noi paura? Ah simpatico Rodomonte! Ecce... sfida-to! attento vch!... attento alla capigliatura... che noi non ischerziamo.

### VITTORIO TACCHI "Amarra um tijolo" ovvero "Guaraná p'ra um"

E' il più fanatico "torcedor" esperiotta nei giochi di

## IL MATCH S. BENTO - AUTO



Il sanbentino — Guardate che forza ha l'Auto!

## QUEERIS A SAÚDE??



Il Comandamento: Non dimenticate di bere il Ferro China Bislerti!

palla al cesto. Se il tiro entra nel cesto, grida "anbarra um tijolo!" e se il tiro è corto "Guaraná p'ra um". Nell'ultima eliminazione ha fatto tale un allegro baccano da prendersi un ciccietto dall'arbitro.

## PODISMO

### BLASI NUOVAMENTE VITTORIOSO

Domenica passata, sulla pista del Paulistano, indetta dalla F. P. A. (per i profani: Federazione Paulista di Atletismo) si è effettuata la grande corsa di 10.000 metri per il Campionato di S. Paolo.

Vi hanno partecipato tutti i migliori corridori di S. Paolo quali Gomes, Marcondes, Mancebo, Garrido ecc.

E vi partecipò anche il piccolo ed umbrivole campione italiano ed esperiotta Ettore Blasi il quale, senza prendersi alcun fastidio per gli avversari, smentì certa stampa al vincere clamorosamente in gara. Esso partì con passo regolarissimo che mantenne sluo alla fine. Eliminò avversari su avversari, guadagnò centinaia e centinaia di metri di terreno, entusiasmo, ed arrivò freschissimo, mezzo chilometro avanti ad Alfredo Gomes, il suo ammirabile compagno di Club, inutile dire la gioia degli "azzurri". Mancebo, che era ritenuto lo... spauracchio di Blasi, fu costretto a ritirarsi. Marcondes, il simpaticissimo ed esperiottissimo "tizzone" che si piazzò al 4.º posto, terminata la gara si rivolse a Blasi dicendogli: "Tallano desgraçado... você é mesmo um bicho... Mais a gente corre e mais você tá longe!..."

### Dotter F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Direita n. 85, sob. — Dalle 8 alle 6 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 14 — Telef. 3290, Bras

**Malattie degli OCCHI!**  
**Prof. Dr. E. Melis**  
 Professore della R. Facoltà e Oculista delle  
 R. R. Cliniche di ROMA e PADOVA  
 Esame della Vista. Operazioni senza dolore  
 Cura radicale garanzita del TRACOMA  
 Rua V. do Rio Branco 439 Tel. CID 2550  
 Cons. 9-10 e 2-4 pom.

**I GIOCHI PER DOMANI**

Ecco i giochi che si effettueranno domani:

**SYRIO x PAULISTANO**

Sul campo del Parco Antiarctica i "re del cubito" avranno al loro fronte i "rabatani" del Syrio.

Questo, da un po' di tempo a questa parte, non fa che pigliarli; a Santos, p. es., ha giurato che non ci andrà più. Il Paulistano, come sempre, è il favorito.

Stia però attento! Domenica scorsa si trovò inaspettatamente davanti ad un poderoso e minacciosissimo avversario. Domani il poderoso e minacciosissimo potrebbe essere il Syrio. Tutti hanno una voglia matta di "serocchiarle" alle L. L. M. M. Il gioco sarà senza dubbio molto accanito.

**IPIRANGA x SANTOS**

Per la 14. volta nell'attuale Campionato, il Santos giocherà, domani, in S. Paulo. Suo avversario sarà l'Ipiranga. I "peixinhos" santisti che qui nella Paulicea sempre furono dei moluschi ridotti, domani vorranno dimostrare di essere dei... pescicani. L'Ipiranga avrà il vantaggio del campo e della "vicenda". Potrà vincere?... Um! "Le Danger" (vulgo: il pericolo) è dall'altra parte.

**PALMEIRAS x CORINTHIANS**

I due vicini di casa si affronteranno domani. E tutti sanno che le beghe tra vicini sono sempre tremende... Il Palmeiras vorrà far bella figura ed a sua volta la bella figura la Corinthians la vorrà per sé. I trionfatori sono i candidati alla vittoria.

**INTERNACIONAL x PORTUGUESA**

Ecco un bel gioco. Clubs modesti ma squadre agguerrite ed un tanto equilibrate.

L'Internacional, se sarà in buona giornata, potrà dare del filo da torcere alla Portuguesa alla quale vanno — leggeri assai — i favori del pronostico.

I "cruciati" non credano però che il giorno sia "cruciato". Per informazioni si rivolgano a S. Benedetto...

Purché non succedano "encrencas" il gioco sarà ottimo.

**SANTOS**  
**HOTEL BELVEDERE**

**TRA FANTINI E CAVALLI**

**IL "MAGNIFICO" "TRIONFO" DI EDEN E LE CORSE DI DOMANI**

Eia! Ehi! Alahi! Eden ha vinto! Viva Eden! Ma come ha vinto se è stato ritirato dalla corsa pochi momenti prima della sua realizzazione — domanderà il lettore.

E noi gli risponderemo. Ha vinto perché ha corso, ma ha corso tanto velocemente che nessuno l'ha visto...

Del resto, era poi possibile che Mehemet-Ali, uno "strucchiolone" figlio di Diamoni Jubileo potesse battere Eden?

Ma dove? ma quando? Mehemet-Ali? Pachi!

Eppure Eden negli allenamenti aveva segnato 102" nel miglio, tempo ottimo ma... cronometrato solo dal... fantino.

Si vede che la compagnia del cavallo... turco non gli andava a genio e poi... la pista era asciutta! (bella senza verso!).

Pecato che non potremo assistere ai prossimi incontri tra i due rivali, ma ad ogni modo esiste il telegrafo e poi, da Rio a S. Paulo c'è anche il telefono, o, siamo sicuri che i mezzi di comunicazione ce ne racconteranno delle belle!

**LE CORSE DI DOMANI**

E' un bel programma quello organizzato dal Jockey Club per le corse di domani.

Come al solito, la prima corsa è destinata agli "arcistrucchioloni" nazionali di tre e quattro anni e che è un'infamia far correre... Forse i loro proprietari non sanno ancora che Maturazzo compera solo cavalli da tiro e che tante tabirliche di saleciec stanno ferme per... mancanza di materia prima...

La seconda corsa è destinata a una categoria un po' più elevata di "strucchioloni", in essa prenderanno parte (levatevi il cappello!)

Granadeiro, Quincena, Lyrio, Balmarte (che domenica scorsa ha vinto... in grande stile) Kila, Suob e Bandeirante.

Fovero Balmarte, benché vittorioso è quotato a 10/50!

Steccone da... buoni amici (infantini, s'intende) vincono una doppietta per ciascuno, domani dovranno vincere Lyrio o Suob e così suiterà fuori un'altra "poule" di 200\$000, per grande giudio del... fantini!

In seguito in regolare lotto di 2 anni nazionali si misurerà sui 1000 metri. Gli onori del pronostico vanno a Glorioso ed Estrella d'Alva.

Corsa interessante, invece, è la quarta, dove avremo la

"ventrée" di Feltor, allontanato dalla pista per... indisposizione. Tute corsa a una merce del cavallo Tizon.

Poi il veloce Printer si misurerà con Neurosis, Fálucho, Torvale e Apache II. Il bel sauro inglese conserverà la sua... verginità.

La sesta corsa mostra una "gaffe" della Commissione di Corse. Ma come? mettere Pleno in compagnia di Kaloolah e Pichiman? e via, è un po' troppo! Ma infine, assicuriamoci che come i concorrenti sono solo tre, Pleno non potrà arrivare certo in... quarto posto!

Quindi viene il "clou": 20 "pacotes" in disputa e in questi tempi di crisi... non sappiamo se ci spieghiamo...

I "duellanti" sono: Jundu Estylo e Slex e per completare il numero di cinque, vi hanno aggiunto Atalanta e Sapoty.

Jundu vincerà perché... vincerà e Estylo lo seguirà perché... idem.

L'ultima battaglia sarà combattuta tra Orixa, Feudal, Utamara (che coraggio!) Camella (idem) Galarin e Bela Ragazza. Come domenica scorsa, dovranno vincere i due ultimi.

Presentiamo i nostri pronostici, ma a chi avesse molta fiducia in essi, consigliamo sinceramente di non giocarli:

- Medalhio-Epopca.
- Quincena-Kita.
- Glorioso-Jaccari.
- Tizon-Bombarda.
- Printer-Falucho.
- Kaloolah-Pichiman.
- Jundu-Estylo.
- Galarin-B. Ragazza.

Vacce Piano

**POSTA SPORTIVA**

**Palestrino** — Calma! Stiamo un po' a vedere che cosa sta combinando la Direzione attuale... Vi possiamo però anticipare che ci sembra esagerata e partigliana la... pulzina che si sta facendo!

Per quei due sta benone. Ma il trattamento fatto a X. è... incomprensibile ed ingiusto! Si dice che un altro giocatore si è ritirato spontaneamente della squadra perché vuole tutto un po'... negro.

**Bianco-verde** — Sì. Quel direttore sportivo fu sempre uno sfigatato sostenitore di quel "bach" compadre e... viceversa. E' naturale che i due non fanno il perfetto amore. Due ottimi giocatori si sono intanto già ritirati...

Non dubitate: staremo ad occhi aperti e sapremo cantar chiaro se ne sarà il caso.

**Verde bianco**... Anche voi? "Panelinhas"? Grazie delle informazioni. Sappiamo anche qualche cos'altro... Pazientate...

**Impermeabili**

ottimi per la pioggia e il freddo



Vasto assortimento nella

**CIDADE DE LONDRES**

RUA S. BENTO, 73

TEATRI

LUNA PARK

Come annunziammo, la Compagnia Italiana di operette Lombardo-Caramba ha iniziato i suoi spettacoli al Teatro S. Anna, presentando, nella sua "première", l'operetta "Luna Park" che ha segnato il primo trionfo della "tournee".

La squisita attrice Ines Lidelba, ha riaffermato ancora una volta la sua "verve" artistica suscitando fragorosi applausi. Applauditissimo anche il comico Orsini.

Luisita Cortes ed il tenore Masi sono stati apprezzatissimi per le loro belle voci.

Con un particolare rilievo va segnalata la Maria Bracony che, per la sua caratteristica parte e lo spirito con cui l'ha interpretata, ha suscitato l'ilarità generale.

Un particolare: assiste, allo spettacolo, oltre un pubblico fortissimo, anche la valente artista Clara Weiss che si gonfiò le mani a furia di batterle.

V'erano, pare, tutti i rappresentanti del "coronefiato" paullstano che non abbandonarono un istante il binocolo.

Splendida la messa in scena; bellissimo il vestiarlo; l'operetta, come intreccio e come musica, vale un fico secco.

Bisogna riconoscere che questa compagnia teatrale è coraggiosissima perché affrontato anche la crisi della Ligth?

Tutte le altre compagnie hanno fatto pagatto e quando sentono parlare di stagioni teatrali di S. Paulo, esclamano di botti:

Sabe, azar!

Cav. Senzacroce.

INTERVISTE... MINIME

INES LIDELBA

Devo ripetermi? Devo dire che la Lidelba è una contessa? L'ho già detto l'anno scorso e ai lettori del Pasquino non bisogna fare delle ripetizioni.

Il camerino noto, Russo.

Chi c'è?

Permessi?

Oooh!!! Avanti!

Non c'è bisogno di dire che un giornalista... che si rispetti, quando è invitato ad entrare, è già oltre la soglia.

Prof. Dott. A. Donati

Analisi cliniche — Rua Anhangabahu, 22, dalle ore 14 alle 18. — Residenza: Rua Consolação, 155 - A. Tel. Old. 468.

AH! LA FIAMMA!

Quasi ogni giorno il "Piccolo" pubblica dei ritratti di uomini politici italiani che gli raccomandano di tenere accesa la fiamma.

(Cronaca locale).



Trippa — Devono avermi preso per una vestale!

La Lidelba si prepara... La Lidelba si dà il "Kohl".

— Troppo "Kohl" per quegli occhi saccenti!

— Troppo? — La Lidelba, allora, si dà il carmino...

— Lo uso anche... nella vita e per la vita!

— Per la vita?

— Sì; così non arrossisco più quando devo fare certe parti.

— Che son le più belle! Che fanno onore alla vostra unghia!

— Zut!

E Ines Lidelba sorride con una filza così brillante di denti che vi pare sia stata suggerita e scritta per lei la frase ormai mondiale "a dir le sue virtù basta un sorriso"! Immaginatevi poi se ride con quell'aria schietta risata improvvisa, scoppiettante, sonora! E adesso che ride, mi vien voglia di tirar fuori lo strumento per misurare l'arco della sua bocca come volevo fare l'anno scorso. Ma non me lo trovo a portata di mano!

— Vi piace Luna Park?

— Sì, perché ballate!

— Ah! Ballare, saltare, fare il diavolo a quattro sulla scena; il "ruolo" di "soubrette" è l'ideale...

— Per certe gambe...

— E che? Mi prendete per un levriere?

— No; quando le vedo sfiorare le tavole del palcoscenico, mi viene in mente la gavotta delle dame gialle del Rameau!

— Non fate il sentimentalista! Qui siamo tutti per l'allegria. Conoscete il mio nuovo ruolo? Ah! C'è quella Clo-Clo...

— Più le parti sono libere e più vi stanno bene!

— E' proprio così; vi sono certe parti che sembrano fatte per me.

— Tutte sono fatte per voi; dal momento che voi siete fatta per le scene. La vostra vocazione, la vostra passione, la vostra fuga...

— La mia fuga? Che cosa ne sapete voi?

Sorride; ma si alza.

— Congedo?

— No. Potete restare. E potete anche parlare, tanto io sono abituata a sentire delle rabbette come le vostre!

— Tollerate! E' il mestiere! Parlo troppo! Più di una donna! Ma cosa volete? Non mi fatto così! Non avete altro da dirmi?

— Dehbo dirvi ancora che non mi diletto del "puzzle" per bambini che pubblica il Fanfulla, non amo il tè, non viaggio con nessun "Lini" di nessuna numerazione, sono stata a Forlì nel...

— Oh gioia! L'ha data, l'ha detta! L'ha detta la data... Non capisco più nulla!

E piglio la via dell'uscio: il mio Caporetto!

Pandelò.

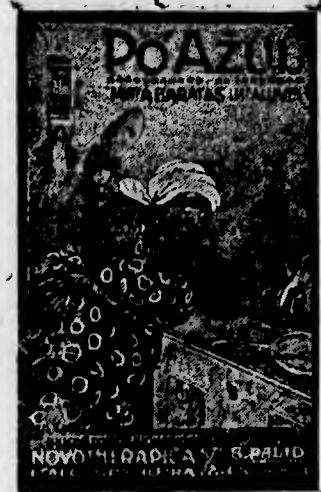
P. S. — Questa intervista mi è venuta un po' "canja", ma non tanto come quella che, ho stampato sul Fanfulla. — P.

MALATTIE INFANTILI

Dr. JOSE' GUGLIELMO

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12. Dalle 8 alle 5. Tel. Cent. 728.



I reclami del pubblico

Caro Pasquino.

Sande e fraternidade — Lusingato dalla benevola accoglienza che hai fatto all'altro mio reclamo, mi permetto di mandartene un altro.

Tu conosci, meglio di me, la legge recente su la chiusura dei negozi commerciali. E' inutile quindi che mi soffermi su i vari articoli e i vari paragrafi, e vengo tasto al sodo.

Sono obbligato a uscire di casa alle 7, e anche prima. Mia moglie, disgraziatamente, si trova nello stato... che non interessa nessuno, eccetto me e lei; quindi, poverina, si alza tardi. Me ne esco senza prender caffè; però alla prima "esquina" mi fermo — come uscita del pentolajo — per prendere almeno un "cicoletto". Ma che! La "venda" è chiusa, e si apre solo alle otto. — Andiamo avanti. Sono alla 2a "esquina" vorrei almeno prendere una "caixa de phosphoros" per accendere il sigaro e ingannare la strada! Ma che! E' chiuso e bisogna aspettare le 8. Arrivo alla terza "esquina": avrei intenzione finalmente di comprare due briochi di pane e quattro di mortatella di Rio Grande, per la prossima futura colazione! Che, che! E' chiuso, e bisogna aspettare le otto!

Tira innanzi, come puoi, po' vero Cristo!

Finalmente arrivo al lavoro; sono le 7 3/4, e il padrone, con un cipiglio da Minosse, mi squadra e mi grida:

— A quest'ora si viene a lavorare? Per oggi puoi "valtare" a casa.

Se non l'hai capito ancora, io sono un "servente pedregro" e abruzzese. Ah! Gabriele, Gabriele, lascia stare un poco il "Vittoriale" e ricordati qualche volta di un tuo intimo compaesano. Col quale ti assiequolo e sono il tuo

Fedele Abbonato.



## FIAT - FIAT - FIAT

"La FIAT é la bonne à tout faire. Calunniata spesso [dalle rivali, fa onestamente il suo mestiere e nei circuiti si mette le ali. Regge a tutte le fatiche: é seria, pronta, disinteressata: la vera amante che fa la cucina, e la sera si presenta scollata. Somiglia a que' poeti popolari, che disprezzati dagli Accademici minchionti rovesciano per tutto il mondo la gloria delle loro canzoni."

(Lettere d'amore alle sartine d'Italia — di Guido da Verona).

Unici Agenti nel Brasile:

### Industrias Reunidas F. Matarazzo

Esposizione e vendita per S. PAOLO:

PIAZZA DA REPUBLICA, 13

La nostra casa é l'unica nie Brasile, a cui la "FIAT" fornisce pezzi di ricambio.

# "AMERITAL"

SOCIETA' ANONIMA

SÃO PAULO

MILANO

RAPPRESENTANZE DIVERSE

Importazione e commercio di filati di seta, lana e cotone — Tintoria propria per la carica e tintura di filati e tessuti di seta, Mercerizzazione e tintura di filati di cotone

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER TUTTO IL BRASILE DEI PRODOTTI DELLE

## Cartiere Miliani, Fabriano

E DEI FILATI DI GOMMA DELLA

### Ditta PIRELLI, di Milano

Sede: SAN PAOLO

Telef. Cid. 2647 — Cassetta Post. 1282 — Telegrammi: "AMERITAL"

Agenzia: MILANO — Via Monte Napoleone, 22

**LE DONNE  
CHE PARLANO**

V. A. ci scrive da Rio: La nostra colonia è al colmo della felicità perché è ritornata, dopo un lungo viaggio in Italia, la fascista Piera e si è messa a fare delle conferenze.

Che una donna parli, niente di straordinario; è la sua caratteristica più notevole! Ma che la signora Piera venga proprio in Brasile a tener di buon umore le nostre colonie, affermando che il Fascismo è nato dal... Futurismo, è un po' troppo comico!

Si può fare la propaganda a tutto, anche al Fascismo; ma mi pare che il Fascismo sia una cosa ben diversa da quel fenomeno moderno di pazzia che va sotto il nome di Futurismo.

A meno che non abbiano ragione gli antifascisti di Rio che hanno esclamato:

— Ma sieno! La signora Piera ha ragione! le due cose si equivalgono!

**PASQUINO MONDANO**

**NIENTE DIVORZIO**

Jeannette Texler è moglie d'un "business-man" di St. Louis, Mo. E' una donna di profonda filosofia e di sollecite azioni.

Recentemente le solite buone lingue le avevano riferito che il marito, — un uomo di cinquantacinque anni, ma ancora pieno di giovanil vigore — mostravasi singolarmente premuroso per la sua stenografia, Miss Dollas Rubin, una bionda adolescente di diciotto primavere.

Mrs. Texler indaga e si convince che le buone lingue non l'hanno ingannata.

Un bel giorno — dopo d'aver preso i necessari appunti e rilievi. — ella segue nella sua vettura l'automobile in cui il marito e la bella Dollas corrono a tutta velocità verso la campagna e relativa pace e gioia!

Allorché l'automobile del colpevole si arrestò, la moglie sdegnata vide i due scendere ed andare a sdraiarsi sull'erba.

Ben presto la bocca un po' arida e sbiadita di Mr. Texler

**Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI**  
Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.  
Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.  
Consultorio: R. Anhangabahu' N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

**PUNTO E DA CAPO!**

Anche quest'anno i Reduci hanno stampato il loro Numero Unico. (Cronaca locale).



Cambiano i direttori d'orchestra, ma la musica è sempre quella!

cercò le labbra polpose e rosate di Miss Dollas e si unirono in uno di quei buel.

«che nell'Inferno echeggiano!»

La moglie offesa si presenta d'improvviso dinanzi ai due... Azione scenica del colpevole. Il maturo galante balza in piedi e prudentemente si ritira dietro un albero.

Mrs. Texler si volge alla ragazza e le dice:

— Mio marito è stato sempre buono e fedele. Voi l'avete spinto a peccare. E' un vol, quindi che tocca la punizione.

Ciò detto, l'afferra, la trascina verso l'automobile, si siede sul predellino; si rovescia boeconi sulle ginocchia la piccola e fragile bionda e...

— orrore! — le alza la vestaglia sottile e il sottanino a tela di ragno e le applica sulle nudità posteriori quelle rumorose se non troppo dolorose percosse che sogliono chiamare col prosaico nome di sculacciate!...

**ONORANDO IL RE**

L'invito rivolto alla Colonia di contribuire, con offerte in danaro per dare maggiore incremento alle locali opere di beneficenza, nella solenne circostanza della ricorrenza del Giubileo del nostro Sovrano, è stato accolto con grande entusiasmo.

La prima lista all'offerte ha superato i 250 contos.

E' un buon inizio; ma occorre che tutti i nostri connazionali, che hanno sempre dato prove di devozione alla patria ed al Sovrano, aderiscano all'invito loro rivolto per mantenere sempre alta la nobile tradizione della Colonia. Tutti! Anche le modeste offerte hanno un grande significato.

Onorare il Re-soldato, fa-

cendo del bene a chi di bene ha tanto bisogno — e i bisognosi s'affollano — ogni giorno in maggior numero agli ospedali ed agli altri Istituti di beneficenza — è un dovere per tutti gli Italiani.

Ed è un dovere che bisogna assolvere con fervore perché onorare il Re significa anche onorare la Patria, la nostra dilettissima Italia.

**UN GESTO SIMPATICO**

Il grand'ufficiale Pinotti Gamba, in omaggio al giubileo di S. M. il Re d'Italia, ha messo a disposizione del Presidente della "Dante" la somma di 10 contos de reis per ausiliare le scuole italiane che da tempo attendono alla difesa ed alla diffusione della lingua patria.

Ha pure inviato cinque contos de reis all'Orfanotrofio Cristoforo Colombo per aiutare questa benefica istituzione nell'opera di umanità che va da anni svolgendo a favore di tanti poveri orfanelli.

Ci congratuliamo vivamente col grand'ufficiale Pinotti Gamba per il modo con cui ha tradotto il suo devoto omaggio verso il nostro Sovrano.

**CONCERTO DE BASSI**

Si annunzia per la sera del 1.º di Giugno un concerto del rinomato cantante André De Bassi con un programma molto attraente.

**PROF. GIRIBALDI**

Trovati fra noi, da poco tempo, il prof. Materno Giribaldi, scultore di insigne valore, che ha partecipato con altissima distinzione al concorso internazionale per l'ergendo monumento al grande statista paulista Rodrigues Alves.

Le nostrè felicitazioni con gli auguri più cordiali.

**BRR! CHE FREDDO!**

E' l'espressione che si sente dalla bocca di tutti, in queste rigide giornate d'inverno.

Brr! che freddo! E la gente va frettolosa per la strada, mani in tasca, cappello sulle orecchie, testa... Interrata fra gli omeri.

Brr! che freddo! E dire che questa espressione non si andrebbe più affatto, se ognuno avesse la lodevole idea di acquistare — se non l'avesse — un bel soprabito di lana, con l'aggiunta di una buona maglia di lana — magari — di un "cachenez", articoli propri per la rigida stagione che si trovano, ai prezzi più convenienti presso l'Emporio Toscano dei Fratelli Bertolucci di via General Carneiro, n.º 87 e 89.

**ALMEIDA GUEDES**

Il sig. Almeida Guedes ci prega di ricordare che ha ringierato la sua rinomata fabbrica di mobili nella stabile di via Visconde do Rio Branco, segnata dal n. 76-B.

**UN NEG COMMENDATORE**

Notizie dall'Italia recano che L. V. Giannetti, che risiede molti anni in S. Paulo, dirigendo con larghezza di vedute il Fanfulla, è stato nominato commendatore della Corona d'Italia.

Congratulazioni.

**INDUSTRIA CHE SI FA ONORE**

Veniamo informati che il Comitato dell'Esposizione industriale e Agricola del Palazzo delle Industrie ha conferito la Medaglia d'Oro ai Signori De Lorenzi, Cassoli & Piddello per il loro "Sofá-Cama" brevettato, aggiudicazione questa che riteniamo ben meritata, poiché è un mobile che all'eleganza aggiunge la grande comodità per qualunque famiglia.

Le nostre più vive congratulazioni.

**QUEREIS A SAUDE??**



Un bicchierino di Ferro-Quina-Bisleri, prima del pasto, garantisce la salute.

**LUTTO**

Il sig. Vincenzo Di Girolamo.

Lascia nel dolore la moglie signora Emilia, e i figli: Camillo e Luigi, negozianti in questa piazza; Corino e Giovanni, chirurgo dentista e le figlie Aida e Desdemona.

Alla famiglia in tutto le nostre sincere condoglianze.

\*\*\*

Si è spento in Italia, a Massa Superiore (prov. di Rovigo) il sig. Arcangelo Boschini che, dopo aver risieduto circa quarant'anni in S. Paulo, s'era da poco tempo ritirato in patria per motivi di salute. Era socio della Ditta Fratelli Boschini che esercita il commercio di importazione di stoffe; ed era molto stimato per le sue eccezionali doti di cuore e pel suo carattere.

Alla famiglia in tutto le nostre condoglianze.

\*\*\*

Si è spento, nella notte del 25 del corrente mese, il bambino Osvaldo, figlio adorato del sig. Francesco Lettiere, socio della Ditta Conzo e Lettiere, e della signora Carolina Pagano Lettiere. Oltre i genitori, prendono il nome i nonni signor Raffaele Lettiere, impresario costruttore, e la signora Luisa Lamarena Lettiere, gli zii signori Michele e Luigi Lettiere, Vittorio Di Bella, Crescenzo Pagano e le zie signore Annina, Vicentina, Emilia, Cirilla, Brazzina Lettiere e Concettina e Sissina Pagano.

Condoglianze.

**UN'INAUGURAZIONE**

Riceviamo un cortese invito dalla Presidenza dell'Ospedale "Umberto I." per intervenire all'inaugurazione della Casa di Salute "Ermelino Matarazzo" che avrà luogo nel pomeriggio del 7 di Giugno.

Sappiamo che la cerimonia rivestirà un carattere di eccezionale importanza perché vi parteciperanno le autorità civili, militari e religiose della capitale, nonché le più spiccate personalità della Colonia.

**LEGA PATRIOTTICA ITALIANA**

Sappiamo che la Lega Patriottica Italiana organizzerà una festa grandiosa in commemorazione della promulgazione dello Statuto del Regno d'Italia, che avrà luogo il giorno 6 Giugno p. v., nel Teatro Cine Don Bosco. (Rua Affonso Penna).

Oltre a numerose personalità delle Colonie vi interverrà anche il R. Console Generale Com. G. B. Dolfini.

Del programma della festa, che pubblicheremo nella ventura settimana, farà parte una Conferenza sul tema "Bianca Croce del Savoia" che sarà tenuta dal giornalista Sig. Renato Belluci.

**A SANTOS.**

Oggi si inaugura, a Santos, il nuovo Restaurant di Fratelli Bongiovanni.

Nel nuovo restaurant, che è sito in rua Floriano Peixoto n. 12 (Gonzaga), la cucina sarà prettamente italiana con specialità di ravioli, cappelletti, guocchi, pollo in gelatina e rane.

All'inaugurazione sono state invitate molte notabilità e i rappresentanti della stampa.

**LE ALBE DELLA VITA**

La signora Florentina Moreuil, consorte del nostro amico Santiago Soler, ha dato felicemente alla luce un robusto bambino che sarà battezzato col nome di Alfonso.

Felicitazioni.

La casa del coniugi Rosana e Antonio De Vecchi è stata allietata dalla nascita di un grazioso bimbo al quale sarà imposto il nome di Ezio Enrico.

Felicitazioni.

**GIORNALI ILLUSTRATI**

Dall'Agenzia Seufoto riceviamo il più bel giornale illustrato che si pubblicano in Italia. Piacevolissimi gli ultimi numeri dell' "A. B. C." di Napoli, del "Guerin Meschino" di Milano e del "Becco Gallo" di Roma.

**NOZZE-MORTARI SERRICCHIO**

Sono state celebrate, con una festa smantosissima le nozze della gentile signorina Lydia, figlia del noto industriale sig. Pularide Mortari e di D. Caterina Mortari, con l'egregio giovine sig. Vittorio Serricchio, figlia del sig. Nicola Serricchio, pur ben noto nel mondo dell'industria, e di D. Raimonda Serricchio.

La cerimonia nuziale si svolse nella villa Mortari, ai Paraiso, e furono testimoni per la sposa: all'atto civile il signor Giovanni Pagano e signora, e il religioso il sig. Vincenzo Zagatti e signora.

Per lo sposo: al civile il marchese Mario Barbaro di San Giorgio e signora, e al religioso il sig. Alberto Serricchio e signora.

Felicitazioni ed auguri.

**MOSCA E AMARO**

**PITTORI**

Eseguiscono con la massima brevità e perfezione qualsiasi lavoro di pittura — Riforme di case — **Prezzi convenienti.** **SPECIALITA' IN LETTERE.**

Rua 21 de Abril, 318

S. PAULO

**Siroppo Pagliano**

Disinfetta perfettamente l'intestino.



**MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI**

Reumatismi e Neuralgie GABINETTO MODERNO DI ELETRICITA': DIATERMIA: ALTA FREQUENZA: RAGGI ULTRA VIOLETTI

**Dott. G. FARANO**

Medico Chirurgo - Ostetrico dell'Ospedale Umberto I Resid.: Av. Paulista, 12 Teleph.: Central 1626 dalle ore 2 alle 5 Consult.: E. Ovidor, 3 Tel.: Cidade, 6-8-4-3.

**CASA HELIOPOLIS**

CLUBS DI MERCI E IMMOBILI

Autorizzata e controllata dal Governo Federale, d'accordo col decreto Numero 12475, del 23 Maggio 1917.

CARTA PATENTE N. 36

**R. PUCCI & CIA. LTDA.**

Piazza da Sé, 14 — 3.º piano (Palazzo Barnel) Casella Postale, 2859 — Indirizzo Tel.: RAFFA

**Sistema moderno e popolare**

Tutti devono approfittare delle facilitazioni che la casa fa ai suoi clienti, poiché chiunque può avere in casa sua il conforto, ed anche il lusso, pagando ogni cosa in piccole rate, quasi senza accorgersene, come se fossero spese comuni ed avendo inoltre il vantaggio del sorteggio.

Iscrivetevi tutti nei Clubs della Casa Heliopolis.

**Consegna immediata d'accordo col regolamento.**

Gli iscritti non sorteggiati, riceveranno, oltre all'oggetto scelto, bonificazioni

**Unica nel genere**

**CHIEDETE PROSPETTI**

Si accettano viaggiatori ed agenti per l'interno dello Stato e piazzisti con buone referenze.

# PICCOLA POSTA

**ALFA** — La storia del cinquanta contos comincia a diventare una vera tragedia per il povero. Uh! (poco) Baldo che ne ha fatto perfino una mabritin. Infatti "aspettare e non venire è una cosa da morire!" Ma come in questo caso trova applicazione il detto popolare.

I cinquanta contos i fascisti, con l'aiuto del comm. Spaghetti li hanno messi insieme, ma non li mollano, come Uh! (poco) Baldo s'era illuso che facessero. Pare che Strororomillo e Pumeri fossero d'accordo per dar lo sgambetto al proprietario dell'organo del Deserto che resterà... no matto sem cachorro".

Primeri, infatti, ha suggerito ai fascisti di fondare un giornale nuovo mandando "as fayas" la Società Anonima dei residuati... fallimentari nonché l'astuto allevatore di cani che si troverà, invece di un cane, una bella gatta da pelare.

Intanto la macchina litotipica che fu acquistata per una ventina di contos e che doveva essere trapassata per 48 ai fascisti minaccia d'essere ripresa dal venditore perché le prestazioni relative non furono pagate.

E poi vanno a spargere insinuazioni sugli affari degli altri!...

**BETA** — Pare che il Piccolo abbia sospeso la campagna contro il Consolato in seguito ad un intimo e patetico colloquio tra il R. Console ed il Direttore di quel giornale che sarà fatto quanto prima barone se però Pinocchi non viene a protestare contro il... passolo abusivo! E' interessante quello che è successo con quella campagna. Tutti sono d'accordo con quella campagna; tutti sanno che al consolato le cose vanno proprio alla carlona; eppure... per la santa carità di patria... mal compresa — tutti vorrebbero che nessun giornale ne parlasse! Specialmente coloro che si fanno, in margine alla babilonia consolare i loro bravi affaristi...

**GAMMA** — D'ora in avanti non si potrà più dire impunemente che i capocchia del fascio sono dei disoccupati. Sappiamo infatti che son state ricoperle le seguenti cariche: Strororomillo **zelador** del cinquanta contos raccolti per il "conto do sagrestano" della sottoscrizione pro Tribunale che adesso minaccia di diventare sottoscrizione pro nuovo giornale. Ron ron ron **zelador** del **zelador**; Guerrino detto il molto Meschino. **zelador**

del **zelador** del **zelador**. Non appena il nuovo giornale comincia a funzionare i cinquanta contos verranno liquidati fra stipendi, commissioni, fusioni di busti... in terra catin ecc. ecc.

**DELTA** — La sottoscrizione del Grande Uff. Ganba in favore della Dante, per le scuole, oltre che dai maestri è stata appresa con viva gioia da altre persone. Al prof. Donati presidente della Dante è pervenuto da Rio il seguente telegramma:

"Visto casse essere rifornite comunico che son disposti a s'ino riasumere carica. Telegrafatemi con urgenza se accettate — Ex segretario".

**GAMMA** — Quella voce non l'abbiamo mica messa in ginocchio. Abbiamo sorpreso una conversazione del direttore del Piccolo con un suo amico. Egli diceva:

— "Nessuno ha più di me i titoli legittimi... Sono stato anche all'Avveduta Tradentes, 5". Dal che abbiamo dedotto che egli intendesse d'aver diritto alla commendata, secondo un detto popolare italiano. Se le cose poi non stanno così, pazienza!...

**OMEGA** — La sottoscrizione va magnificamente! Hanno trovato il modo per non far scappare nemmeno il più piccolo pesciolino dalla rete! C'è stato un negoziante che l'altro giorno voleva ricusare per non sapere come regolarsi a firmare. La Banca A gli ha mandato un impiegato perché firmasse nella scheda dell'Istituto; la Banca B gli ha comunicato che se non firmava nella sua gli avrebbe sospeso il credito; la Banca C, gli ha addirittura addebitato in c/c una determinata somma. Poi ha ricevuto una circolare dalla presidenza della Camera di Commercio invitandolo a firmare nella lista, della segreteria...

Poi la Dante ha fatto nitretanto! Da ultimo, come omaggio sul maccheroni ha ricevuto quattro schede direttamente, con preghiera di farla empare dai suoi amici!

C'era motivo più che sufficiente per un suicidio. Con tutto ciò la sottoscrizione non si muove troppo; siamo alla vigilia del giubileo, ma sempre a cavallo dei duecento contos.

**IPSILO** — Già; l'abbiamo saputo! Se Gill, che è un giovane serio, ha creduto di doversi dimettere dal Direttorio del Fascio vuol dire che c'è qualche cosa sotto.

**ZETA** — Sappiamo della prossima apertura del caffè espresso e della nuova redazione del Piccolo in rua Boa Vista. Non sappiamo però se le due... aziende funzioneranno assieme e cioè se si tratta di un Espresso Piccolo o di

un Piccolo Espresso. Certo le due cose si completano.

I lettori degli articoli di Lhne possono venir garantiti contro l'insonnia, prendendo una tazza di caffè-Piccolo. Viceversa gli avventori del caffè potranno, nell'altro, leggere gli ultimi telegrammi applicati alla porta.

In tutti i casi stabilire al centro, proprio nel cuore della città, la redazione del Piccolo, è una mancanza di riguardo, deploratissimo, verso il commendatario Municipale che, non per niente, l'altro giorno strepitava e sbraitava...

Ma... gli passerà anche questo.

**EMME** — Per l'altra sottoscrizione si è deciso di ritardare sette od otto... anni! Non di più! Quindi avete tempo di mettere ad interesse quel quattrini e di ritirarli un giorno col capitale raddoppiato.

**ENNE** — Il "furo" su quel grande ufficialato ha fatto un chiasso enorme! Molti svenimenti, anche proteste, molte... nequie in bocca.

E' da notarsi però una cosa impressionante. Un altro grande ufficialato che era in viaggio non è ancora arrivato a destino non ostante che la persona gli sia andato incontro.

Il "Mundão" era piuttosto nervoso per questo fatto perché aveva solennemente promesso alla persona:

— Parta tranquillo; appena a Genova, prima ancora di sbarcare dal proscenio avrà le sue dimissioni. Glielo giuriamo io e Strororomillo!

Viceversa... niente!

**VI** — Come già vi annunziamo avremo anche in colonia delle grandi pacificazioni in occasione del giubileo reale. Ma la più impressionante di tutte sarà quella dei giornalisti coloniali.

E' già stato ordinato un gran banchetto. Poel sta già preparando un discorso e Trippe sarà svergognato come oratore.

Paraninfo della cerimonia sarà il Cav. Uff. Pier Luigi Caldireola che, per la prima volta, farà un discorso senza leggere.

Sono già state gettate le basi dell'accordo; Poel si rassegnerà all'esistenza del rivale e il rivale si rassegnerà all'esistenza di Poel. Ognuno andrà per la sua strada cercando di non incontrarsi mai. Quando uno dirà bianco, l'altro dovrà dire subito nero.

Saranno aumentati i prezzi degli annunzi, diminuita la carta e soppressi alcuni servizi telegrafici. Perché anche il pubblico può avere un beneficio da questo imminente accordo.

**D'BLE U** — Li abbiamo visti con i nostri occhi i duecento contos della Soc. An. La

**Selroppo Pagliano**  
depurativo ideale del sangue e dell'organismo.

tribun Italianum! Li abbiamo visti mentre il fiscale, sig. Pietro Riva, li condanna ad uno ad uno e Pietro Rizzini li legava in pacchetti per consegnarli al tesoriere!

Erano tutte note nuove... dell'Amido Banfi.

**DO RE MI** — E' proprio vero. Il giornalista-tenore durò presto un addio definitivo alla carta stampata perché si sposò e poi va in Italia a fare il C'incennato.

Forse farà un altro "Comitato" per dimostrare, fior di giuggiolo, che giornalisti come lui ve n'è uno solo!

**SUPARIO** — La parte più allegra non è quella che si svolge sul palcoscenico, ma nelle poltrone e in qualche pulchettino. Tutti gelosi; lei si diverte un mondo!

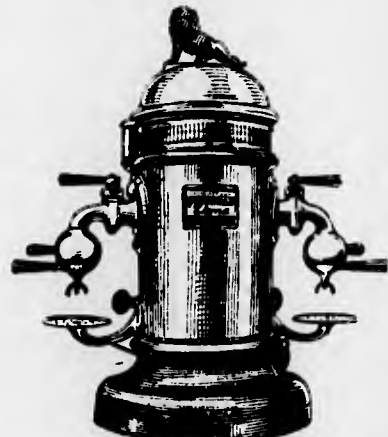
**PINOCCHIO** — La cosa è buffa assai! Chi non vuol perdere, si astiene dal giocare.

**SENAPE** — E vorreste che ci occupassimo della "Caretta" di Rio, perché ha fatto quella stupida vignetta? Ma non sapete che l'hanno disapprovata anche gli indigeni?

E poi, di fronte alle volgarità più nauseanti, non credete che la miglior risposta sia il disprezzo?

**F. A. GOTTINO** — Quel nanerottolo è buffo assai! Lo mettono alla porta di tutti i giornali, per idiozia incurabile, e lui si vanta di esserne stato il direttore; lo legnano di santa ragione e lui grida che ha preso il mondo a schiaffi! Vedrete che, quando lo sfratteranno perché non paga l'affitto, dirà che ha comprato la casa!

**MEUCCI** — Favorite venire ai nostri uffici per la sistemazione definitiva.



"ETERNA" — Macchina da CAFE' ESPRESSO, riscaldamento a Gas e Elettrico — Di 15, 25, 40 e 50 litri di capacità.  
Chiedete cataloghi  
**ERNESTO COCITO & CIA.**  
Rua do Carmo N.º 11  
— S. PAULO —

**EPISTOLE DA SALTO**

**LA FUCINA DEI PROFESSIONISTI**

(Pius) — Salto è la sua brava università (i fascisti paulistiani sono stati superati).

Lo dirige il bravo professore Peppè, il capo del Panfolla. È autore di diverse opere di utilità pubblica come: scarpe, bottequins, elabatte, sapattioni ecc.

Durante il suo giro per l'edificazione del giornale che le fra più grosse, è laureato di versi alcuni.

Il console lo ha laureato dottore in agronomia, un pedreiro lo ha trasformato in... architetto, l'addanchino in pittore; chi gli rifila 58 e non glieli domanda diventa un forte capitalista, chi possiede due metri di terra in barba te bode, come Paffuel e Geppe, diventano facoltosi fazendeiros (sempre se lo lavellano a mangiare la polenta); il padrone del "bottigliino" che gli dà il matechielo, è un grande commerciante; il capira che gli vende una scopa "a fiado" lo chiama "potente industriale".

L'altro giorno è difeso, come testimonia un tale che si meritava 8 giorni di prigione, ma che dietro la mia bella arringa si è preso tre anni di galera. Lui Peppè, subito è mandato al Panfolla il resoconto del processo chiamando Pius il grande avvocato.

Ieri lo trovai e lo rimproverai.

— Ma come, Peppè, lo grande avvocato? Ma non sai che se stavo zitto se la scopolava con 8 giorni soli di prigione?

— Lo so, Pius caro, e abbracciandomi mi sussurrò in un'orecchio: Tu sei stato l'avvocato mio! Capirai lo dovevo dei soldi a quel disgraziato; e ora, per tre anni, posso respirare (!!!...)

Ah che vigliacco!!

**IL SOLITO GIOCO**

Il governo italiano, mentre continua ad essere tirchio con le scuole, è di una stragrande prodigalità coi giornali.

(Cronaca locale).



La politica all'estero non si cambia: picche alle scuole e danari ai giornali!

**La parola al proletario**

Relativo Signor Direttore.

Ci precisava proprio che venisse un profisore a dire che tutto al mondo lé RELATIVO indove che la RELATIVITA' ti zompa forl anco dal macchil dele rue le idele sonno relative como difati lé bastatto che dicessono che il Talia pede un indinzo perl coitadi che lano tomata nela cabeza dala rivoluziona che logo i giurnali brasilerl cene ano dete di cote di ernde e di bazote indove che io asso che non sarebbono dela stesn opignone se pulta caso il governo tallano avesse bombardutto i brasileri risidentli ini Toll Ecco una relatività, dio pignone, dei giurnalisti.

I pesi ele misure non sonno forsi relativi?

Mi fazza il piacere dela gen-

teza, signor direttore, di medirai il litro del letreiro e mi pesi il chillo del padero e poi mi dica che strazza di razza di relatività che el sonno! Asa che il dela dei castruttori dela Catedral del largo che fa da Sò fosse enela di fornere al pavo dei mletori publichi? Io asso che non! Mas intanto il spetacolo un poco mollo indecente lé all pere admostrare la relatività dele idele! E la relatività dela coitada di giostizia indove mela mete? Quando che un galantomio mi mazza un fetente roflino, mello sgnoccano nel calabucco; neutrilanto che chi invelena il povo con generi ulcerati allmentari melo mandano lu oltomobil per acalare di sassinare i coitadi di piedoni? Questa si chelè la pin' migliore dele relatività!

La stampa dicesono i poveti chelè fata perl luminare il publico, invece poi el sonno dei

**SANTOS**  
**HOTEL BELVEDERE**

giurnali che clano una senridon che gnanco nela selva senra di Dante indove che non si ollava mais la dirita via! E non el dileco masnada!

Cuel povareto ca luventatto il telefono auderè a cabare che el farano il suvo bravo monumentino; ma che adlanta isso se el loca paparsi tuti i santl giorni ma sova di accidenti dai abonati che fa spavento? Ecco la relatività del servizio fetto da casorro, ma che precisa pagarme suero e santamente endu tre mesi, mentrilanto che se un operario li fa un servizzo nell'fello lo manda a quel paese senza darel un juttino di vinto.

E isto noè bastante relativvo?

Tutto al mondo lé relativo, carro profisore! E non ceru precisa vendrelo n rcontare. Cuela coitada di pœra dona ca salvato enel treno a Rigrande se pigata dei semplici ringraziamenti dai passeggeri, ma se fosse stata una filla, jutta caso di papà, succhiamele le feste, le medalie al valore civile e i ricevimenti trionfali, uso Glorioso, che el averebbono fatti! E dire che salvarre la vita al prasio, suvo come sè stesso, io asso che gabla jón' mais importanza che darre dei puntapiedi alle palle! Indove che adesso tute le fabbriche, i staldimenti e afini se no ano una scola o una soccazione di mutosocorro clano poremmne i bravi cliddi di fottiballe, sia infantili, gioventili e senili ma lesa din piantarre enell meri latanti e più relativi di cost... si more! E non so se el rendo li dein, porché sarobe più melio a metere in copia la famato pietoso velo e calare la boea come dileva cuelo che beveva laena in un fosso come un lurro qualunque col cui enale mlici pro fesso il suvo fessio into

**Proletario.**

la guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto genuino, unico.

**FERNET-BRANCA**  
NON DEVE MANCARE MAI IN OGNI CASA

# LA DATTILOGRAFA

Gastone Astuti aveva fama di dongiovanni irresistibile; si sapeva che nella sua **garçonnière** erano passate quasi tutte le donne interessanti della città.

Ma quello che stupiva in Gastone non era la facilità colla quale egli induceva le femmine più graziose ad abbandonarsi con lui... Quello che stupiva era la semplicità con cui Gastone Astuti si divideva dai legami femminili.

— Ma come fai — domandavano gli amici.

— Ho il mio congegno brevettato — rispondeva Gastone.

— Ma come farai a liberarti da quella grandguignolesca signorina russa che essendo russa, è femmina due volte, e ti fa da doppia moglie in questo momento?

— Come al solito... vedrai...

Due giorni dopo, nonostante i suoi sguardi tostoniani (tipo pugnale, la russa si lasciava piantare.

Poi venne la volta di Gaby: una stenodattilografa di un biondo color Walchiria e graziosa come un portafortuna.

— Questa volta è proprio l'amore-passione! — commentarono gli amici.

Infatti il legame fra Gastone Astuti e Gaby aveva tutta l'aria d'esser uno di quegli amori eterni che stanno all'amore intelligente come lo stamuto sta alla polmonite.

La relazione colla dattilografa durava già da sei mesi.

— Questa volta non te ne liberi — avvertivano gli amici.

— Questa volta come le altre... — assicurò Gastone Astuti.

Infatti, una mattina, la piccola Gaby ricevette la seguente lettera:

— Signorina, so che siete l'amante di mio marito, Gastone. Vi invito pertanto a rompere ogni relazione con lui. Firmato: Silvana Astuti".

Il trucco di Gastone era in piena attività: quella moglie innocensa e fittizia che, ad un dato momento, scriveva e si rivelava all'amante.

Quando la prima lettera non faceva effetto ce n'era una seconda poi una terza ancora più parentola e terrorizzante.

Con Gaby fu necessaria anche la seconda lettera, quando un giorno Gastone Astuti si sentì chiamare al telefono.

— Il signor Gastone Astuti?

— Sono io.

— Io sono il padre di Gaby... Sono il colonnello Antropofaghi.

— Le mie condoglianze, colonnello...

— Non fate dello spirito, cannoneggiò una voce. Entro otto giorni o sposate mia figlia o vi giuro sulle unghie facciate di Torquato Tasso che finirete al cimitero!

L'ordine non era di quelli che si discutono. Dal canto suo Gaby dovette confessare:

— Mio padre, come ti sarai accorto, è un uomo che non scherza... Quando era colonnello al Nienagna, durante una battaglia, puntò un soldato manglandoselo con olio, sale e pene...

— Ci sarebbe un mezzo per calmarlo... Mandarlo a parlare con tua moglie... Forse riuscirebbe a convincerla...

## VIRZI ARCHITETTO :: COSTRUTTORE

### CASE ECONOMICHE

R. LIBERO BADARO', 31

Tel. Central 2284 — — — — — S. PAULO

— Non consentirò mai a far mangiare alla moglie con olio, sale e pepe...

Sotto l'accolto di quella spada di Damocle messicana Gastone cedette.

Disse che Silvana Astuti non era che una sua vecchia amante e si accinse a sposare la dattilografa, con tanto di marca da bollo.

— Ti sposo, ma non voglio avere molti contatti con tuo padre... Ci tengo moltissimo a che tu non rimanga vedova.

— Stai tranquillo... Mio padre è un uomo che sa vivere...

Il colonnello, infatti non si fece vivo mai; nemmeno il giorno delle nozze.

Gastone notò la cosa:

— Almeno alla cerimonia, tuo padre poteva intervenire...

Seave come un minuto, Gaby rispose:

— Non è venuto, perché aveva un appuntamento colla tua ex amante.

— Quale ex-amante?

— Silvana Astuti...

Gastone scattò come un bottono elettrico:

— Ma se Silvana Astuti non è mai esistita!...

Gaby spiegò:

— Imparerai a volerli burlare delle dattilografe... Tu hai inventato Silvana; io ho inventato il colonnello...

— Ma allora tuo padre?

— Non ne ho mai avuto...

\*\*\*

Era i dati di nozze, Gaby rinvenne un libriccino contenente il "metodo" del dr. Genialeff, amico di Gastone. Trattavasi di uno scoperta sensazionale:

La trasmissione dei dolori della maternità dal sistema nervoso della moglie al sistema nervoso del marito.

Il dr. Genialeff iniziava la spiegazione del suo "metodo" così:

"E' ingiusto che, da tanti secoli, solo le donne debbano sopportare i dolori del parto. E' ora che anche gli uomini partecipino ad un dolore inevitabile di cui essi sono colpevoli. Mediante la mia pozione, che è un precipitato chimico di bicarbonato di soda e di giornali arretrati, il problema è risolto. La donna prende la pozione e il padre della creatura che la donna ha in seno soffre gli spasmi della maternità..."

Gaby s'affrettò a compera-

re il "rimedio" del dr. Genialeff e lo frangugliò.

Passarono nove mesi...

Una mattina, mentre i coniugi erano a letto, Gaby disse al marito:

— Caro, mi pare che il momento fatale sia vicino! Secondo quanto mi ha detto il dottore, tu, essendo padre del bimbo, dovrai tra non molto sentire dei dolori.

— Non è una cosa piacevole! — disse Gastone che in fondo era egoista come un sifone d'acqua di seltz.

— Senti' nulla?

— No, cara... Per ora non sento nulla.

Trascorsero così alcune ore.

— Gastone, se nasce un maschio lo faremo studiare da ingegnere elettrochimico.

— No, meglio farlo studiare da Spalla!

— Senti' nulla?

— No, cara... Per ora non sento nulla...

Un'altra ora passò; non aveva niente di meglio da fare e passò.

— Io credo che dovrei sentire...

— Io non sento nulla, cara...

Ad un tratto un fioco lamento si udì al piano superiore dove abitava un giovane boxeur, per il quale, alcuni mesi prima Gaby aveva avuto un debole.

Era infatti un gemito dolente, prolungato...

Gaby fu madre pochi secondi dopo e un bimboletto roseo dagli occhi di cielo venne alla luce.

E venne alla luce in faccenda del boxeur.

\*\*\*

I bene informati dicono che il dr. Genialeff non abbia avuto fortuna con la sua trovata e che Gastone abbia tentato di suicidarsi.

# BIOTONICO FONTOURA



Il "BIOTONICO FONTOURA" giudicato dalla scienza medica:

Ho usato il "BIOTONICO FONTOURA" nella mia clinica particolare in tutti i casi di debolezza generale, anemia e deperimento consecutivi e malattie infettive, ottenendo sempre ottimi risultati.

Dot. BENIAMINO RUBBO.

## IL PIU' COMPLETO FORTIFICANTE

Dr. ANGELO ROMOLO DE MASI  
delle Cliniche di Pisa e Padova

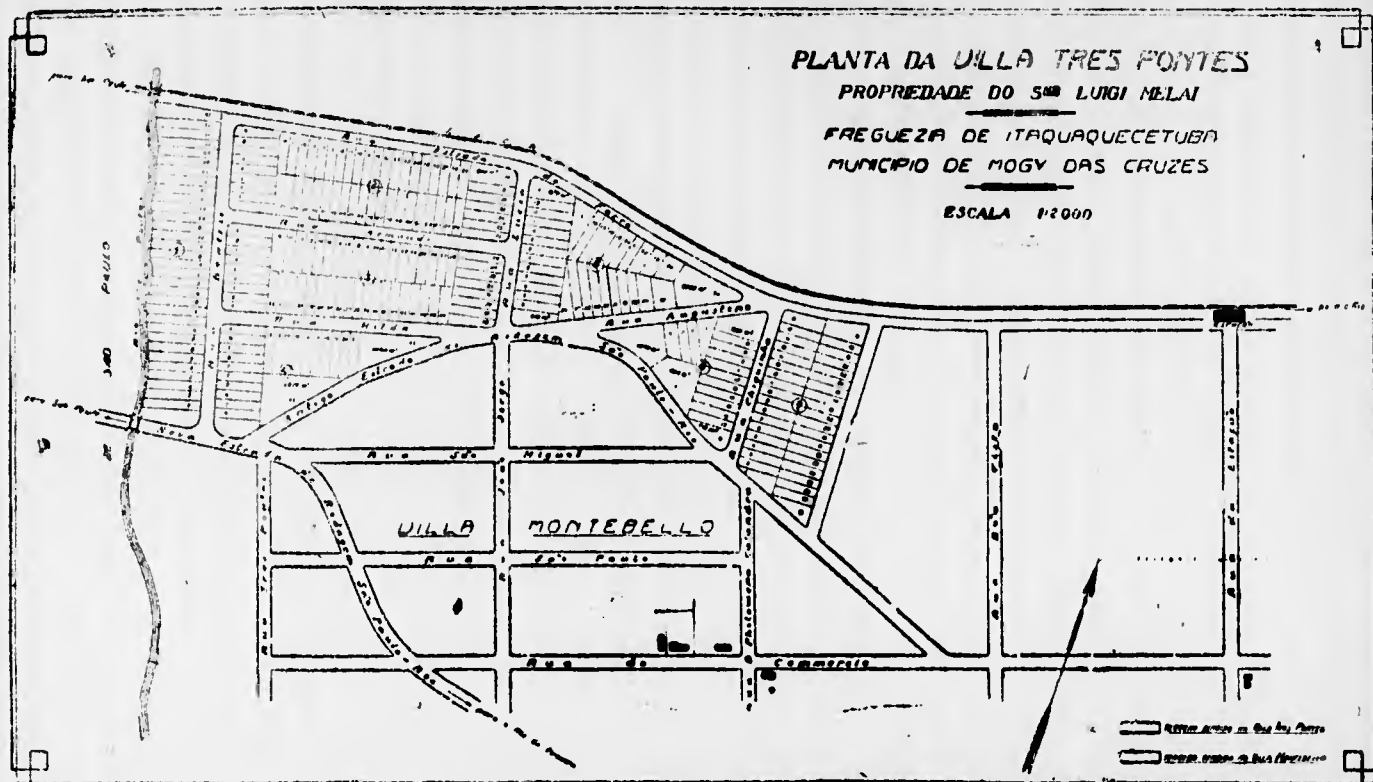
Malattie della pelle, vene e sifilitiche - Malattie delle Signore - Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia - Uretroscopia - Elettrocità medica - Diatermia. Consultorio: Largo Pajsandù, 48 - 2.º andar - Tel. Cld. 3988 - Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 7. (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore).

# Villa Tres Pontes

## (MONTEBELLO)

### Proprietá LUIGI MELAI



Terreni che, situati nei pressi della doppia linea ferroviaria della E. F. C. B. e della Strada Rotabile S. Paolo-Rio de Janeiro, costituiscono, per la loro bella posizione, per il clima e per le innumeri comodità il

## Migliore giardino dei sobborghi

Vendita in Lotti, a vista e a dilazioni senza interessi.

### VILLA TRES PONTES

Distà appena 25 km. da S. Paolo, e propriamente confinante con la Prefettura di Mogy das Cruzes; è servita dalla magnifica e importante strada nuova rotabile S. Paolo-Rio de Janeiro; è soicata dalla vecchia

strada rotabile ed è servita dai numerosi treni dei sobborghi che la E. F. C. B. già adotta e sarà costretta ad adottare in sempre maggiore scala.

Nello spazio di 20 minuti e con una spesa più o meno uguale a quella del tram, dalla Stazione del Nord si arriva a VILLA TRES PONTES. — Il bel fiume "Tres Pontes" bagna per 350 metri la Villa con le sue abbondanti e limpide acque.

### VILLA TRES PONTES

possiede strade ampie, la maggiore delle quali costeggia per oltre un chilometro la E. F. C. B. Fa parte di un assieme di sobborghi-giardini che costituiscono la più importante e bella Città-giardino dei sobborghi paulistani.

La vendita dei lotti di VILLA TRES PONTES è attualmente fatta a prezzi molto più bassi del loro valore vero e reale.

Immediatamente dopo che sarà iniziato il servizio dei treni suburbani dalla nuova E. F. C. B., DETTI PREZZI SALIRANNO REPENTINAMENTE. — E' per questo che chi compra ora, oltre a fare un buono e sicuro investimento di capitale, farà il migliore e più sicuro affare, perché potrà guadagnare in un brevissimo periodo di tempo, considerevoli somme. — LUIGI MELAI — Rua da Concelção, N.º 3-E — Telefono: Cid. 3637 — S. PAULO

## MARMORARIA CARRARA

IMPORTATORI

S. PAULO — — — — — SANTOS  
 Esposizione permanente di lavori artistici per  
 cimiteri e chiese — Scultura — Ornati e Architettura  
 — Specialità in tumuli di granito e decorazioni di  
 bronzo — Officina mossa a trazione elettrica.

DEPOSITO DI MARMO GREZZO

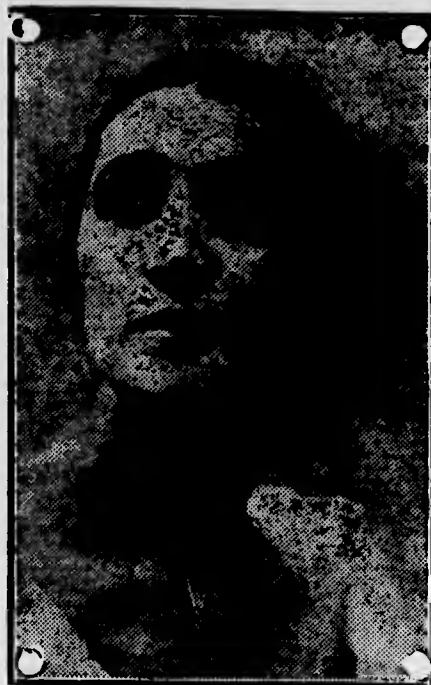
S. PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27. — Tel. Cid. 5009

DEPOSITO: Rua da Cantareira, 28

SANTOS — Rua S. Francisco, 156 — Tel. 839

**NICODEMO ROSELLI & C.**

— CASA IN PIETRASANTA — ITALIA —



### IL GIUDIZIO DI UN' ATTRICE sul **Ciocolatte FALCHI**

... eccellente cioc-  
 colatte che gusto  
 quotidianamente e  
 che rimpiangerò  
 molto quando sarò  
 lontana.

Vera Vergani.



## Lloyd Sabaudo

Compagnia Italiana di Navigazione

Il rapido vapore

### TOMASO DI SAVOIA

partirà da Santos, per Rio, Barcellona e  
 Genova, il 15 Giugno 1925

Prossime partenze da SANTOS per:

Vapori:	Buenos Aires	Europa
TOMASO DI SAVOIA ....	Giugno	15 Giugno
PRINCIPESSA MARIA ....	15 Giugno	1.° Luglio
PRINCIPE DI UDINE ....	6 Luglio	20 Luglio
PRINCIPESSA GIOVANNA ....	16 Luglio	31 Luglio
PRINCIPESSA MARIA ....	23 Agosto	6 Settembre
TOMASO DI SAVOIA ....	5 Settembre	22 Settembre
PRINCIPESSA GIOVANNA ....	21 Settembre	5 Ottobre
PRINCIPE DI UDINE ....	4 Ottobre	19 Ottobre
PRINCIPESSA MARIA ....	31 Ottobre	14 Novembre
TOMASO DI SAVOIA ....	14 Novembre	28 Novembre
CONTE VERDE .....	24 NOVEMBRE	5 DICEMBRE

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti generali  
 per il Brasile

**G. TOMASELLI & CIA.**

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 43 — Caixa postal, 492

SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 820

RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 880

Indirizzo telegrafico: "Tomaselli" — S. PAULO

### DOLORI DI DENTI

e nevralgie facciali guarisce  
 istantaneamente il

## REDONTIN

Basta introdurre un batuffolo  
 di cotone impregnato di RE-  
 DONTIN nella narice dalla  
 parte del dente ammalato ed  
 aspirare.



BERGESIO & FULCHERI — TORINO

Approvato dal D. N. S. P. — N. 1117.

In vendita nelle buone Farmacie e Drogherie.

## Hotel Metropole

**A. CISLAGHI** Proprietario

Camera e cucina di 1.° ordine

**PREZZI MODICI**

Convenientissimo pel i Sigg. Viaggiatori

VIA VISC. DO RIO BRANCO, 12

Tel. Cidade 835 — S. PAULO

## PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande Fabrica de Massas com Ovos — Fabricação  
 especial — Pastilhas glutinadas e com gemas de ovos —  
 Massas de pura semola — Taglierini, Capelletti e Anvelli

**LAVIERI & MONACCHI**

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade  
 — S. PAULO —

### XAROPE DE SANTO AGOSTINHO

Desinfectante dos intestinos — Depurativo do  
 sangue — INCOMPARAVEL

Preparado no Laboratorio da  
 Igreja de Santo Agostinho — GENOVA - ITALIA  
 Deposito, Pharmacia e Drogharia FARAUT

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e drogharias

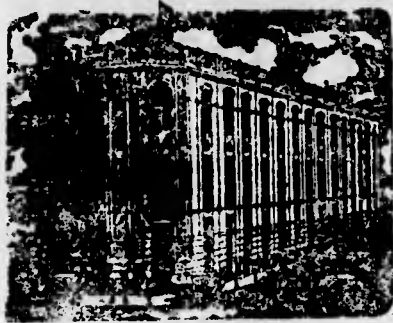
**"FARELLO PURO DI TRIGO"**

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLA PURO se volete conservarlo sano Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**MOINHO SANTISTA**

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

**IL RITROVO DEGLI ITALIANI IN SANTOS**



**IL GRANDE HOTEL WASHINGTON**

— di —

**GIUSEPPE LAURITI**

Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Praça da Republica, n.º 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana.

**COMPANHIA DO SUL**

LA MAGGIORE CASA DI MOBILI DEL BRASILE

Matrice: Av. Rangel Pestana n.º 333-335 — Telef.: Braz. 0 e 2845

Succursale: Av. Rangel Pestana, 185 - Tel.: Braz 1082

TAPPEZZERIE  
STOFFE  
MOBILI

**Irmãos TEPERMAN**

Il maggiore "stock" di mobili, tappeti, "linoleos", "congoleus" e ricco e insuperabile assortimento di TAPPETI DELLE MIGLIORI PROCEDENZE

NON FACCIANO LE LORO COMPERE SENZA AVER PRIMA FATTA UNA VISITA AI NOSTRI GRANDI MAGAZZINI (I MAGGIORI DEL BRASILE)

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

(La MAGGIORE IN SAN PAOLO)

RUA JOSE' PAULINO, 84 - Telefono: Cidade 1533

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità — Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti a questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compera. — Prezzi modici.

**NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI**

Raccomandiamo al consumo pubblico la

**MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"**

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Atteste che la manteiga di cocco "BRASIL" non è nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

**GIORGI PICOSSE & C. S. Paulo**

**EMPORIO ROMA**

Deposito dei famosi vini dei

**Castelli Romani**  
OLI FINISSIMO — CONSERVE E FORMAGGI DELLE MIGLIORI DITTE

Avenida S. João, N. 143  
Telefono: Cidade, 10-91

FABBRICA

**Sul Americana**  
DI MANICHINI — di — ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:

Rua Lavapés, 98  
Tel. Centr. 1252  
Caza. postale 2052  
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens-Martins, il migliore del mercato. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DEPOSITO DI

Materiali per costruzioni e condotti — Travi di ferro per cemento armato — Tubi di terra, di 1.a e 2.a qualità, per fognature ed acqua piovana. —

Prezzi di Fabbrica — Consegua sui lavori —

J. CENAMO

Trav. do Quartel, N.º 1 — (Praça da Sé) — S. Paulo



**TRIANON**

RESTAURANT

Tea-Room Café

Modernità - Lusso

CONFORTO

AVENIDA PAULISTA

**Fabbrica di Pianoforti Raffaele Morgani**

Fabb. e officina: R. TUPY, 52



Si ripara e si ritornano pianoforti vecchi. (Qualsiasi pianoforte, credute inservibile, diventa nuovo.

Si facilitano i pagamenti. Accordi 208 — Tel. Cid. 2262

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono, Sant'Anna, 5-7. — S. PAULO.



SI ESEGUISE QUALUNQUE LAVORO in FERRO BATTUTO

Applicazioni in lampadari di qualunque stile. — Specialità in lampade originali per tavola, soffitto, portoni, ecc. ::

**ALFREDO & GIARDINA**

Si accettano richieste dall'interno  
RUA BARRA FUNDA, 129 — Tel.: Central 2853  
S. PAULO

**BEVO SEMPRE**

MA NON MI UBBRIACO MAI! perché bevo soltanto il genuino vino italiano importato direttamente da

UMBERTO PECCI

stabilito con la sua bene assortita Casa di generi alimentari sceltissimi in

Rua Amaral Gurgel, 18 - A. — Telef. Cidade 5004



**Dr. DI GIROLAMO**

DENTISTA

Consult.: rua São Bento, 86, 1.º piano — Phone Central, 3-4-9-6.  
Residenza: rua Anna Nery, 195-A.

Sdoganamenti in Santos e Rio de Janeiro  
SERVIZIO RAPIDO ED ACCURATO

**CARRARESI & Co.**

CASA FONDATA NEL 1903

AGENTI DI COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE E  
D'ASSICURAZIONI, COMMISSARI DI AVARIA  
TELEFONO DIRETTO TRA LE SEDI DI  
SÃO PAULO E SANTOS

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 26 — Telefono: Central 305 — C. Postale, 1843.

SANTOS — Praça da Republica, 23 — Telef. Cent. 2342 - Int. L. B. 19 - C. Postal, a.

RIO DE JANEIRO — Rua São José N. 12 — Telefono: Central, 1833 — C. Postale, N. 1297.

Indirizzo telegrafico per le tre sedi: "CARRARESI"

CODICI: Lieber's A B C 5.º e 6.º Ed. 5 lettere — Bentley's — Galical — Ribelro.

**CASA DAS MIUDEZAS**

La maggiore e più bella assortita casa del genere a S. Paolo. Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calcolal, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

**FARINA DI GRANO  
ORIENTAL — CAMPINEIRA  
000 — LETIZIA**

Abbiamo per pronta consegna da Santos e da San Paolo farine superiori indicatissime per fabbriche di maccheroni.

Disponiamo pure di RISO ITALIANO del migliore. — AGLIO URUGUAYO e ESTRATTO MARCA ELEFANTE.

PREZZI VANTAGGIOSI

**ARGANTE FANUCCHI & Cia.**

RUA PAULA SOUZA, 82

SAN PAULO

**AS CRIANÇAS DE PEITO**  
(UJAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O  
**VINHO BIOGENICO**  
DE GIFFONI  
AUMENTAM DE PESO e FICAM BELLAS,  
ROBUSTAS e DESENVOLVIDAS.  
À VENDA NAS BONS PHARMACIAS e DROGARIAS  
DEPOSITO:  
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.  
RUA P. DE MARCO, 17 - RIO DE JANEIRO  
N.º 2332 - TEL. CENTRAL 2332 - (MARCH 22 1925)



**BANCA POPOLARE ITALIANA**

SÃO PAULO - Rua Alvares Penteado N. 31

OPERAZIONI DI CREDITO COMMERCIALE,  
INDUSTRIALE, AGRICOLO E POPOLARE  
DEPOSITI A PICCOLO RISPARMIO

INTERESSI 5 o/o

(Con Sorteggio Annuale di Premi)

DEPOSTI IN CONTO CORRENTE

INTERESSI 4 o/o

Servizi puntuali ed a Condizioni Vantaggiose di ri-  
messe in Italia ed in qualsiasi altro Paese :: Custodia  
di Titoli :: Amministrazione di Valori e di Beni  
Immobili.

HANNO AVUTO INIZIO LE SOTTOSCRIZIONI PER  
L'AUMENTO DEL CAPITALE A

**RS. 30.000:000\$000**

AUTORIZZATO DALL'ASSEMBLEA GENERALE  
DEGLI AZIONISTI DEL 24 MARZO 1925.

Forme per calzature



E per far "polainas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per compere piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu, 13, presso il garage São Bento.

**SANTOS  
HOTEL BELVEDERE**

**AL RECREIO DEL  
LAVAPÉ N. 15**

Sempre specialità in succolenti spizzicarelli e a qualunque ora. Più specialità nel Vino Toscano e di altre marche importate direttamente, solo sperimentare al Recreio do Lavapés N. 15.

DAL NINI

I VERI CONOSCITORI DI

**B I R R A**

PROCLAMANO

che le migliori birre sono quelle della

**"ANTARCTICA"**

# ALL' EMPORIO TOSCANO



**RICCO ASSORTIMENTO**  
per l'imminente stagione invernale

DI SOPRABITI PER UOMO E RAGAZZI

Specialità: SOPRABITI IN STOFFA "KAKI"  
— IMPERMEABILE —

MANTEAUX E CASACOS PER SIGNORA

Il piu' completo e migliore assortimento  
della piazza

- PREZZI ATTRAENTISSIMI -

**Fratelli Bertolucci & Cia. Ltda.**

— CASA FONDATA NEL 1889 —

S. PAULO-R. General Carneiro, 87-89-S. PAULO

## TALCO BORATO ZENNARO

PERFUMADO ANTISEPTICO-DELICIOSO



## IL TALCO BORATO ZENNARO

**é ciò chi v'ha di più**  
-- PERFETTO --

IN MATERIA DI PRODOTTI DI IGIENE E DI  
BELLEZZA

Farne richiesta in tutte le  
**Farmacie e Drogherie**